


**Patrick LAMONDE**  
 IMMOBILIER | REAL ESTATE  
  
**877.315.IMMO (4666)**  
[info@patricklamonde.ca](mailto:info@patricklamonde.ca)

# Bulletin D'AYLMER

VOLUME 45 | EDITION 18  
 LE MERCREDI  
 6 MAI 2026  
 WEDNESDAY  
 MAY 6, 2026

VOTRE JOURNAL INDÉPENDANT, VOS ACTUALITÉS LOCALES  
 YOUR INDEPENDENT NEWSPAPER, YOUR LOCAL NEWS  
 ABONNEMENT ANNUEL: 80,00 \$ +TX

  
  
**Monique MONTSION**  
 819 682-3737  
[moniquederemax@gmail.com](mailto:moniquederemax@gmail.com)  
**Carolyn DESPRÉS**  
 819 664-0207  
[carolynderemax@gmail.com](mailto:carolynderemax@gmail.com)


**Unis pour porter votre voix**  
 United to Represent Your Voice  

**Vincent Roy, Aylmer**  
**Sonia Ben-Arfa, Lucerne**  
**Caroline Murray, Deschênes**  
**Rachel M. Deslauriers, Mitigomijokan**

## Une voiture percute l'église unie d'Aylmer, détruisant le perron



Lundi après-midi, le 27 avril, une voiture a percute l'église unie d'Aylmer, située au 168, rue Principale, détruisant le perron. Un passager a été légèrement blessé et transporté à l'hôpital.

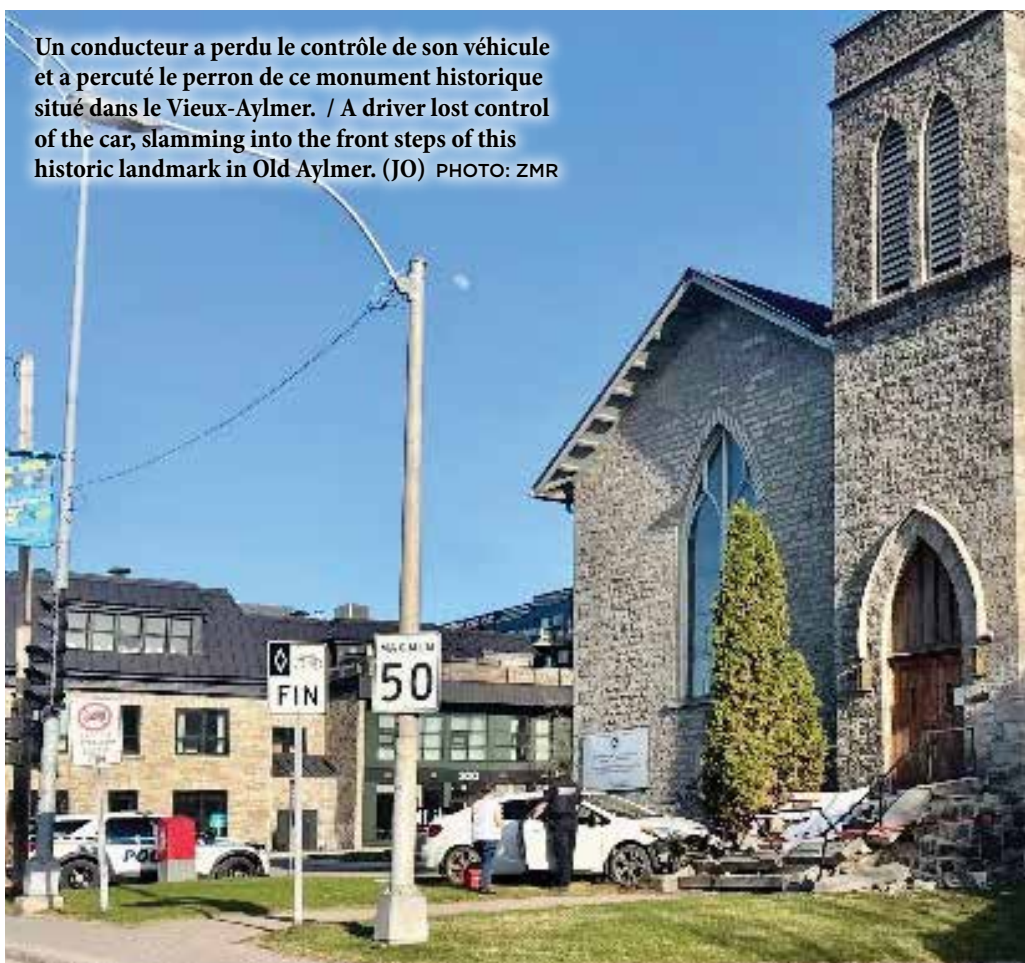
Un porte-parole de la police de Gatineau a déclaré au *Bulletin d'Aylmer* qu'il s'agissait d'un accident et que cet incident n'était pas considéré comme un crime haineux.

La police de Gatineau a indiqué au *Bulletin* qu'elle allait contacter un représentant de l'Église unie afin de discuter de la suite des événements. *Trad.: BA*

## Car runs into Aylmer United Church, destroying front steps



On Monday afternoon, April 27, a car ran into the Aylmer United Church at



Un conducteur a perdu le contrôle de son véhicule et a percute le perron de ce monument historique situé dans le Vieux-Aylmer. / A driver lost control of the car, slamming into the front steps of this historic landmark in Old Aylmer. (JO) PHOTO: ZMR

168 Principale Street, destroying the front steps. A passenger received minor injuries and was taken to the hospital.

A Gatineau police spokesperson told the *Aylmer Bulletin* that it was an ac-

cident and was not considered a hate crime.

The Gatineau Police told the *Bulletin* they will contact a representative of the United Church to discuss the next steps.

## AVIS IMPORTANT

Tous les avis publics sont désormais publiés **en ligne**



Consultez-les au [gatineau.ca](http://gatineau.ca)

- Massage
- Body Contouring
- Laser hair removal
- Hydro facial

  
*Offrez un service de soin à Maman!*  
*Offer a care service to Mom!*

**DIMA**

THERAPY AND BEAUTY CLINIC

36, rue Court, Gatineau

438 985-2911

[dimatherapy.ca](http://dimatherapy.ca)

Insurance Receipts provided

## Menaces de mort contre la mosquée d'Aylmer : un homme arrêté

Lire l'histoire à la page 3

  
**MERCI DE SOUTENIR VOTRE JOURNAL LOCAL!**  
**THANK YOU FOR SUPPORTING YOUR LOCAL NEWSPAPER!**  
 L'équipe du *Bulletin* / The *Bulletin's* team

  
 L'hon. **Greg FERGUS**  
 Député | Member of Parliament  
 HULL - AYLMER  
[Greg.Fergus@parl.gc.ca](mailto:Greg.Fergus@parl.gc.ca)  
**Hull**  
 301-179, prom. du Portage  
 Gatineau QC J8X 2K5  
 819 994-8844  
**Aylmer**  
 181, rue Principale  
 Gatineau QC J9H 6A6  
 819 682-1125

**CLAIRE GAUTHIER**  
 Courtier immobilier inc.  
[clairegauthier@me.com](mailto:clairegauthier@me.com)  
**613.292.8267**  
  
 ÉQUIPE CLARE GAUTHIER  


# Aylmer Food Bank debuted its Seniors in Action monthly program



Jude **Osmond**

On Wednesday, April 29, the Aylmer Food Bank hosted the first activity of its monthly Seniors in Action Program, which brings senior citizens together to participate in inclusive activities. Included were a tasty spaghetti lunch and a fun bingo afternoon at the Knights of Columbus building.

The program will have one activity a month through September, including a Hawaiian barbecue day, a museum outing, outdoor painting, and a cowboy day.

“We think it's important to get senior citizens out of their homes,” said Mercedes



Mercedes D'Trinidad and Lucie Roberge are getting ready to taste the delicious food at Wednesday's bingo and lunch event for seniors. (JO)

PHOTO: COURTESY

D'Trinidad, Director of Programs and Executive Director of the Aylmer Food Bank. “Sometimes they're isolated and don't get a chance to share with other people and enjoy a good time.”

This program is possible thanks to \$25,000 in federal funding from the New Horizons for Seniors program to help senior citizens get together and enjoy activities offered by the Aylmer Food Bank.

D'Trinidad mentioned that a lot of times when the food bank makes deliveries to senior citizens, they are one of the few people the seniors get to meet and talk to. This was a big reason for the program.

The next event on the program's calendar is a financial fraud conference, with lunch included. It will take place at the Knights of Columbus building on Thursday, May 28, at 11 am.



Joignez-vous à nous pour un événement spécial.

Venez prendre un café et jasez avec nous

**DIMANCHE 24 MAI 2026 | 10 H - 15 H**

**PORTE-OUVERTE**

47 Denise-Friend, Aylmer, Québec J9H 3A8

Conseillères en planification funéraire sur place:  
Andrea et Josée

**Maison Funéraire Racine, Robert & Gauthier Beauchamp**

FUNERAL HOME

819-684-1155

Chaque détail compte™ | Dignité™

Réseau Dignité est une marque de Service Corporation Internationale (Canada) ULC.



**SERELIS.CA**

*Des comptables d'ici pour des entreprises d'ici*  
*Local accountants for local businesses*

200-1910 ch. Pink, Gatineau (Québec) J9J 3N9

819-307-6766

**Bulletin**  
D'AYLMER

**MERCI DE SOUTENIR**  
**VOTRE JOURNAL LOCAL!**  
**THANK YOU FOR SUPPORTING**  
**YOUR LOCAL NEWSPAPER!**

L'équipe du Bulletin / The Bulletin's team

# La Fondation Aléo remet 85 000 \$ en bourses à des athlètes de l'Outaouais



Jude Osmond  
Drazen Seslija

Une fois de plus, la communauté d'affaires de l'Outaouais s'est ralliée à la Fondation Aléo afin d'appuyer des jeunes de la région dans la réalisation de leurs aspirations sportives. Lors d'une cérémonie tenue le 21 avril à l'hôtel Château Cartier, à Aylmer, plus de 85 000 \$ en bourses et en services ont été remis à 30 étudiants-athlètes prometteurs de l'Outaouais, grâce à la

## Menaces de mort contre la mosquée d'Aylmer : un homme arrêté



Mélissa Gélinas

Mickaël Latreille, âgé de 34 ans de Gatineau, a été arrêté après avoir proféré des menaces de mort à l'égard de la communauté musulmane de la mosquée d'Aylmer.

Un courriel inquiétant et haineux a été envoyé à l'imam le samedi 25 avril dernier, dans l'intention de menacer la vie des fidèles.

Plusieurs policiers du Service de police de la Ville de Gatineau (SPVG), dont des membres du Groupe tactique d'intervention (GTI) se sont donc rendu à la résidence de l'homme, située dans le secteur Buckingham, afin de procéder à son arrestation le 28 avril dernier.

Lors de la perquisition, le SPVG a saisi du matériel informatique, deux téléphones cellulaires, quatre armes à air comprimé, une fronde ainsi qu'une arme à feu de calibre .22 sur les lieux.

Le suspect doit comparaître au palais de justice de Gatineau pour faire face à des accusations de menaces de causer la mort ou des lésions corporelles.

La mosquée d'Aylmer a pris la situation très au sérieux en portant directement plainte au SPVG et auprès de plusieurs institutions. Un signalement a également été transmis au ministre de la Sécurité publique, à la mairesse de Gatineau ainsi qu'à certains députés de la région.

Des mesures de sécurité supplémentaires seront mises en place afin d'assurer la protection de tous.

L'enquête est toujours en cours.



Patricia Demers, directrice générale de la Fondation Aléo, entourée de la cohorte des lauréats 2026 du programme de bourses régionales en Outaouais. PHOTO : CHRIS DOUCET

générosité de nombreux donateurs locaux. L'âge des lauréats varie entre 12 et 20 ans. Plus de la moitié d'entre eux sont au secondaire, tandis que les autres sont des étudiants aux niveaux collégial et universitaire.

Selon Patricia Demers, directrice générale de la Fondation Aléo et ancienne boursière du programme, la cérémonie de remise des bourses se veut un tremplin pour propulser les jeunes athlètes au-delà du sport. Elle a également tenu à mettre en lumière l'importance des partenaires et donateurs de la Fondation, qui jouent un rôle crucial dans l'accomplissement de sa mission.

« C'est la deuxième fois que nous venons dans la région de l'Outaouais, et nous commençons petit à petit à nous faire connaître. Par-dessus tout, nous sommes reconnaissants envers nos partenaires, qui rendent tout cela possible. C'est grâce à eux

que nous pouvons remettre ces bourses, et nous sommes ravis de pouvoir faire une différence dans le parcours de ces jeunes athlètes. Beaucoup de nos donateurs sont eux-mêmes d'anciens boursiers de la Fondation, et ils veulent maintenant donner au suivant en s'impliquant pour la relève sportive », a indiqué Mme Demers. « Nous sommes extrêmement reconnaissants de cette réponse enthousiaste en Outaouais et ravis de pouvoir être présents pour encore plus de jeunes athlètes ».

Pour la deuxième année consécutive, Julien Desjardins, un cycliste de 19 ans qui étudie au cégep de l'Outaouais, a reçu une bourse de 2 000 \$ de la Fondation Aléo. Le jeune athlète affiche déjà une feuille de route impressionnante dans sa discipline : il a été couronné champion québécois de cyclocross en octobre 2025, et le mois suivant, il a décroché la médaille d'argent au championnat canadien de cyclocross dans la catégorie des moins de 23 ans. Par ailleurs, il a mentionné au Bulletin qu'il venait tout juste de rentrer au pays après avoir participé à un camp d'entraînement professionnel en Turquie.

Kai Samm, 16 ans, de l'école secondaire Philemon-Wright, a été récompensé d'une bourse de 1 500 \$ pour sa pratique du ski de fond. Il s'est dit honoré de compter parmi les lauréats et de représenter sa région et son sport.

Au-delà de l'aspect monétaire, les bourses attribuées par la Fondation Aléo constituent une source inestimable de motivation pour les athlètes. C'est le cas pour Rudi Nathanaël Tchoupé Noupibong, un jeune prodige du soccer âgé de 15 ans, qui étudie à l'École polyvalente Le Carrefour. « Je suis encore plus motivé de savoir que la région et la Fondation croient en moi et sont là pour me soutenir ».

Plus de 150 personnes étaient réunies au Château Cartier dans le cadre de cet événement consacré aux athlètes de la relève sportive d'ici. Trad. : MET

### CAMPS D'ÉTÉ KARATÉ 2026

MEMBRES ET NON-MEMBRES  
ÂGÉ DE 5 À 12 ANS

**60\$**  
PAR JOUR  
TAXES  
INCLUSES

DU 25 JUIN  
AU 28 AOÛT  
(LUNDI AU VENDREDI)  
7H À 17H  
SAUF LES SEMAINES DU  
27 JUILLET ET DU 3 AOÛT

KATAS, COUPS DE PIED,  
COUPS DE POING, AUTO DÉFENSE,  
BÂTON (BO), PRATIQUES DE COMBAT

AUCUNE EXPÉRIENCE REQUISE

### 2026 SUMMER KARATE CAMP

DOUVRIS MEMBERS AND  
NON-MEMBERS AGED 5 TO 12

**\$60**  
PER DAY  
TAXES  
INCLUDED

FROM JUNE 25  
TO AUGUST 28  
(MONDAY TO FRIDAY)  
7AM TO 5PM  
EXCLUDING WEEKS OF  
JULY 27 AND AUGUST 3<sup>RD</sup>

KATAS, KICKS,  
PUNCHES, SELF-DEFENSE,  
BO STAFF AND SPARRING

NO EXPERIENCE NECESSARY



## DOUVRIS

Karate • Santé • Direction  
Karate • Fitness • Leadership

**819 682-0404**

AYLMER@DOUVRIS.COM

61, RUE SYMMES,  
AYLMER (GATINEAU)

**DOUVRIS.COM/AYLMER**

PRÊT À BÂTIR • BUILDING LOTS

1 HEURE D'OTTAWA • 1 HOUR FROM OTTAWA

**\$29,000** et +  
& up

FINANCEMENT DISPONIBLE / FINANCING AVAILABLE

DreamyEstates.ca

## Bonne fête à tous les travailleurs!



**DIDIER PÉRIÈS**

À l'occasion de la Journée internationale du travail, on peut se poser des questions. De fond : pourquoi travailler-t-on? Le travail est-il nécessaire pour bien vivre, pour être heureux? Mais aussi plus conjoncturelles : Le salaire minimum horaire (qui vient d'augmenter de 50 centimes — 3,1 % — la semaine dernière, pour passer à 16,35 \$) est-il suffisant pour vivre ou éviter de tomber dans la pauvreté? Même indexé à l'inflation? Pourquoi les écarts de salaire continuent-ils de grandir en pleine crise, alors que le prix du baril de pétrole caracole au-delà de 100 \$? D'ailleurs, la situation économique actuelle dans les pays du nord global est-elle vraiment en faveur des travailleurs? Pourquoi?

Un ménage canadien sur trois s'est endetté dans la dernière année pour faire l'épicerie! Mais les avions sont pleins, les tout-inclus cartonnent, les belles voitures neuves se vendent bien, les dernières trouvailles technologiques à 1000 \$ partent comme des petits pains... Qui achète tout cela? En tout cas, tous ceux qui ne peuvent se permettre ces achats

en rêvent... C'est peut-être est-ce pour cela que l'on parle d'économie à deux vitesses. La situation est-elle si grave qu'on nous le dit? Qui s'en sort vraiment? La classe moyenne existe-t-elle encore?

Pour répondre aux besoins et ne pas laisser plonger dans la pauvreté les plus vulnérables, et qui travaillent, on augmente donc le salaire minimum régulièrement. Cependant, depuis les années 1980, chaque crise augmente les inégalités, nous disent les spécialistes : non seulement les plus riches s'en sortent toujours mieux, pour des raisons systémiques, mais ils le montrent maintenant en consommant des « expériences ». Bref, la richesse se voit davantage. Par ailleurs, le revenu disponible a augmenté seulement chez les mieux nantis, d'où une moyenne plus haute, mais les plus pauvres, eux, subissent le contrecoup de la hausse continue du coût du logement et de l'épicerie, depuis la pandémie en particulier. Choisir entre payer le loyer ou l'épicerie, voilà où en sont rendus plusieurs.

Au bout du spectre, le fameux 1 % qui ne travaille pas vraiment mais s'enrichit grâce aux gains en capital ou aux revenus sur investissement peu taxés alors

que le revenu du travail se trouve, lui, lourdement imposé. Vivre avec 50 000 \$ à 45 n'est pas viable aujourd'hui, c'est la triste réalité. La classe moyenne, les 60 % de la population autour du revenu médian, a connu des hausses de revenu inférieures à l'inflation ces dernières années. Un québécois sur cinq vit de l'insécurité alimentaire, de plus en plus de personnes se retrouvent dans la rue; cela a un coût aussi.

Mais l'on est prêt à s'endetter, pour aller voir un spectacle ou voyager, par exemple. D'autant plus que l'on veut partager cette expérience désormais, nous en avons en besoin pour exister socialement! Ou bien on se trouve une autre raison : « je le mérite, j'ai travaillé fort », qui justifie la consommation excessive, pour faire comme ces gens aux revenus supérieurs... D'ailleurs, ont-ils vraiment travaillé plus fort? Il n'y a rien de proportionnel là-dedans, c'est certain. Et le crédit ne devrait certainement pas servir à satisfaire les besoins primaires. La pensée libérale nous assène qu'il faut d'abord créer la richesse (sous-entendu, par des emplois), mais la richesse existe et elle augmente, jour après jour, inexorablement, elle est juste inégalement redistribuée.

## Dealing with Floods (2) - Finding Funds



**IAN BARRETT**

Our governments, both at the municipal and provincial levels, urgently need to address Gatineau's vulnerability to floods. Yet this will not be cheap. Prudent financial planning will be key.

Both levels will need to look at how they collect revenue, and of course, how they spend it.

In terms of collection, Gatineau has been exploring ways to diversify. The most notable example was the proposed parking lot tax. The idea was to both raise revenue and encourage development of under-utilized land, but the initial proposal was widely seen as being too blunt. It didn't give enough flexibility to parking lots that were necessary for low revenue groups serving those with limited accessibility like the Knights of Columbus, and punished stores located in malls compared to those with direct access from outdoors, the latter receiving some exemptions. The structure of the tax has since been updated, but this left a sizable hole in the city's budget. Consistent and careful planning of these measures at all stages is essential.

Generally, the best option for Gatineau to increase revenue collection is significantly more densification in Old Hull. Many of the small houses there are in poor condition, and authorizing or even encouraging more multi-level condo and apartment units would significantly increase the tax base for any given segment of land. It would also encourage those looking for a condo or apartment to live in a more central location, taking the pressure off of Aylmer Road and Allumetières Boulevard. Generally, new building heights there tend to be only authorized as a few floors. Yet Portage permanently shifted the landscape in Old Hull as of the late 1960s. Combined

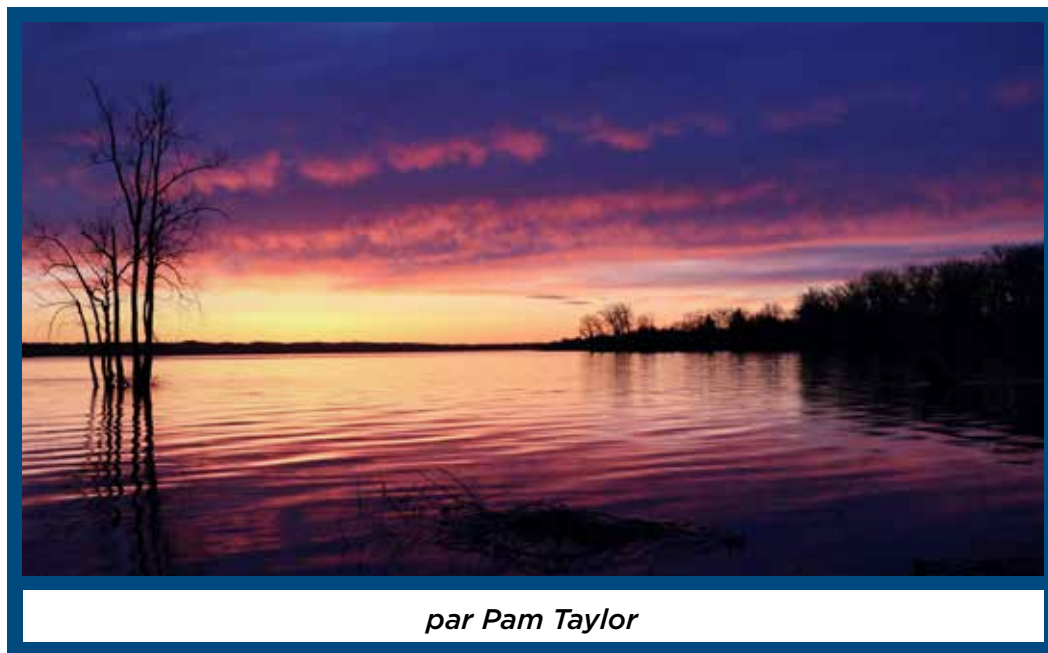
with the poor state of many of the houses in the area, many streets feel like a ghetto. Protecting the remaining heritage shouldn't stand in the way of efficient planning of the downtown core.

Of even more importance is how the city spends its money. Infrastructure projects have at times been questionable. Gatineau recently opened a new library building on Main Street, at a cost of well over \$50M. This new project, whose construction lasted over 5 years, took us from the previous building's 5 floors down to 3, a reduction in space of approximately 30%. And this despite reports that the city had commissioned in previous years from reputable engineering firms showing that the previous building could have been brought up to code for a fraction

of that cost. It's hard to understand how Aylmer needs less community space now than it did forty years ago.

Meanwhile, the single-storey Donald Charron library already feels cramped, 6 years after opening. With the growth rate in Aylmer, will these two facilities be able to accommodate users a decade from now, especially in terms of working and collaboration spaces? Could the city instead have renovated the old building on Main Street according to the recommendations of its own reports, and used part of the savings to build a bigger library on the Plateau?

More on ways to make tax dollars go further next week.



par Pam Taylor

**Bulletin**  
D'AYLMER

819 684-4755

info@bulletinaylmer.com

181, rue Principale, Unité C10  
Gatineau QC J9H 6A6



Éditeurs | Publishers

Sophia Ryan et Lily Ryan

Rédacteur | Editor

Lily Ryan

Directrice | Operations Manager

Lily Ryan

Consultante | Business Consultant

Lynne Lavery

Comptes | Accounts

Enel Polinice

Petites annonces | Classifieds

Dominique Leclair

classifieds@bulletinaylmer.com

Étiquetage | Labelling

Melissa Mercer

Publicité | Advertising

pub@bulletinaylmer.com

Représentants publicitaires

Advertising Consultants

Jerry Alary, Claude Kom,

Brenda McGuire, Mélanie Ward

Directrice de la production

Production Manager

Tanya Laframboise

production@bulletinaylmer.com

Chroniqueurs | Columnists

Didier Périès, Ian Barrett,

Katharine Fletcher, Brian Rock

Journalistes | Journalists

Marie-Eve Turpin, Sophie Demers,

Mélissa Gélinas, Greg Newing,

Tashi Farmilo

Internes | Interns

JD Potie, Sports Reporter

Jude Osmond, Drazen Seslija

Nathan Quesnel-Girard

Photographe | Photographer

Chris Rochefort, Michel Gosselin,

Patricia Cassidy, Colin Clarke,

Josh Radmore, Studio Aylmer

Correction et traduction

Correction and translation

Mary Baskin, Marie-Eve Turpin,

Roxane Guilbault, Lionel Tessier

Gestionnaire de contenu web

Web Content Manager

Alana Repstock

Livraison | Delivery

Melissa Mercer



Québec Canada

"This project has been made possible by the Community Media Strategic Support Fund offered jointly by the Official Language Minority Community Media Consortium and the Government of Canada."



LETTRES À L'ÉDITEUR | LETTERS TO THE EDITOR

# LA PAGE DE JACK COUTURE

## Écrivez-nous par courriel !

Expédiez-nous vos commentaires, vos idées ou vos questions par courriel. Il nous fera plaisir de recevoir votre correspondance. Vous devez signer votre lettre et inclure vos coordonnées complètes. C'est gratuit! Faites parvenir votre matériel au rédacteur en chef: info@bulletinaylmer.com

## Say your piece!

Get your opinion out where it counts – via a “Letter to the Editor”. This is a free means to talk to your neighbours, municipal leaders and other politicians – to the world around us. Simple as an email or dropping your letter at our offices [see coordinates on page 4]. All letters must be signed and must include your coordinates. Send your email to the Editor: info@bulletinaylmer.com

## La laïcité au Québec : et si on parlait davantage de vivre-ensemble?

La question de la laïcité occupe une place importante dans notre débat public. Elle touche à des réalités sensibles : la neutralité de l'État, la liberté de conscience, l'expression des convictions dans l'espace public. Mais, au fond, elle me renvoie à une question profondément humaine : comment voulons-nous vivre ensemble?

Cette question n'est pas théorique pour moi. Ayant grandi dans un pays communiste, j'ai connu ce que signifie le manque de liberté de conscience et d'expression. J'ai compris très tôt que lorsque ces libertés sont restreintes, c'est toute la dignité humaine qui est fragilisée. Cette expérience nourrit mes convictions aujourd'hui : une société juste doit protéger non seulement la neutralité de ses institutions, mais aussi la capacité des personnes à exprimer ce qu'elles sont, dans le respect des autres.

Le Québec a profondément transformé son rapport à la religion depuis la Révolution tranquille. Cette évolution s'est construite à partir d'un héritage réel, façonné notamment par l'engagement des communautés religieuses dans le domaine de l'éducation, la santé et l'action sociale. Ces assises ont contribué à bâtir les institutions publiques que nous connaissons aujourd'hui. La laïcité de l'État s'est affirmée progressivement dans cette continuité, comme une manière d'assurer que l'État serve tous les citoyens de façon équitable.

Je suis convaincue que la laïcité ne peut pas se réduire à un cadre juridique. Elle est aussi une culture, un équilibre fragile qui exige discernement, écoute et respect.

Dans mon rôle à la Fondation du Grand Séminaire de Montréal, je constate chaque jour que les communautés de foi, comme de nombreuses organisations

de la société civile, contribuent concrètement au bien commun : accompagnement des personnes vulnérables, accueil des nouveaux arrivants, engagement auprès des jeunes. Ainsi, les convictions spirituelles ou morales ne sont pas uniquement des opinions privées; elles peuvent être de puissantes sources d'engagement, et de solidarité. Reconnaître cette réalité ne remet pas en cause la laïcité de l'État. Au contraire, cela rappelle que le bien commun se construit avec la participation de tous.

Les réflexions de plusieurs évêques québécois sur la clause dérogatoire et les droits fondamentaux, notamment la liberté religieuse et la liberté d'expression, me touchent particulièrement. Elles rappellent que l'équilibre entre neutralité institutionnelle et respect des libertés individuelles reste fragile et mérite une attention constante.

Le Québec a une occasion unique de montrer qu'il est possible de conjuguer une laïcité réelle avec une ouverture authentique à la pluralité des convictions humaines. Ces deux exigences ne s'opposent pas, elles se complètent.

Je souhaite que les débats sur la laïcité nous rapprochent plutôt qu'ils ne nous divisent. Qu'ils deviennent des espaces de dialogue plutôt que des lieux d'affrontement. Une société confiante n'est pas une société qui efface les différences, mais une société capable de les accueillir tout en cultivant ce qui nous unit : la dignité de chaque personne, la solidarité et le respect mutuel.

Le vivre-ensemble ne se décrète pas par des lois seules. Il se construit, jour après jour, par la rencontre, l'écoute et une volonté sincère de se comprendre.

*Alexandrina Diac, Directrice générale  
Fondation du Grand Séminaire de Montréal*

## Maison patrimoniale du 87 rue Symmes à Aylmer – risque de démolition par négligence

Je souhaite attirer votre attention sur la situation préoccupante d'une maison patrimoniale située au 87 rue Symmes à Aylmer, dans le secteur patrimonial reconnu du Vieux-Aylmer.

Cette propriété, inoccupée depuis plusieurs années, semble subir une dégradation avancée : infiltration d'eau, détérioration visible, accès non sécurisé et risques croissants de perte irréversible de composantes architecturales d'origine.

Plusieurs citoyens craignent qu'il s'agisse d'un cas de démolition par négligence, c'est-à-dire la perte graduelle d'un bâtiment patrimonial par absence d'entretien jusqu'à ce que sa démolition devienne inévitable.

Le 87 rue Symmes représente une partie importante du caractère historique de la rue Symmes et du patrimoine bâti d'Aylmer. Si rien n'est fait rapidement, il pourrait être trop tard pour sauver ce témoin de notre histoire locale.

Nous espérons qu'une couverture médiatique pourra sensibiliser la population et encourager une intervention des autorités compétentes.

Merci de l'attention portée à ce dossier d'intérêt public.  
Cordialement,

*Ariane Bigras  
Citoyen(ne) préoccupé(e) par la protection  
du patrimoine d'Aylmer*



Alliance Parc Deschênes

## Pour connaître nos organismes pour l'environnement – Le Salon de la forêt, le 9 mai !

Le samedi 9 mai, une belle famille d'organismes locaux et régionaux œuvrant en environnement en lien avec la forêt seront présents pour vous rencontrer à l'entrée de la Forêt Boucher (sur Samuel Edey) de 10h à 15h. Enviro Educ action aura des kiosques pour nous faire découvrir la gestion des forêts du Québec et les métiers associés. Il y aura des kiosques d'information des associations locales, des kiosques d'organismes œuvrant dans les métiers forestiers, on y vendra du café et des produits issus de la forêt. Venez en famille pour découvrir comment se pratique l'apiculture naturelle (Apicentris), comment reconnaître les champignons (Mycologies

amateurs de l'Outaouais), découvrir la pollinisation et son rôle (Localleaf Polliniser Aylmer), le vermicompostage (CreaTerre), et globalement, comment protéger et soigner notre couvert végétal pour sauvegarder et bonifier notre environnement (UQO, Arbosecur, Forêt Boucher, CPAWS-SNAP – Société pour la nature et les Parcs du Canada-). L'Alliance Parc Deschênes (APD) sera sur place, auprès d'au moins 10 autres organismes participants, pour une belle journée de découverte. C'est une merveilleuse initiative d'Enviro-Educ action en collaboration avec la Forêt Boucher. Venez nombreux et en famille!

## Meet Our Environmental Organizations – The Forest Fair, May 9!

On Saturday, May 9, a diverse group of local and regional organizations working on environmental issues related to the forest will be there to meet you at the entrance to Boucher Forest (on Samuel Edey) from 10 a.m. to 3 p.m. Enviro Educ Action will have booths to help us learn about forest management in Quebec and related professions. There will be information booths from local associations, booths from organizations working in forestry-related fields, a coffee stand and forest-derived products will be sold. Bring the whole family to learn about natural beekeeping (Apicentris), how to identify mushrooms (Mycologies

amateurs de l'Outaouais), pollination and its role (Localleaf Polliniser Aylmer), vermicomposting (CreaTerre), and, more broadly, how to protect and care for our vegetation to preserve and enhance our environment (UQO, Arbosecur, Forêt Boucher, CPAWS-SNAP – Canadian Parks and Wildlife Society). The Alliance Parc Deschênes (APD) will be on site, alongside at least 10 other participating organizations, for a wonderful day of discovery. This is a great initiative by Enviro-Educ action in collaboration with Forêt Boucher. Come one, come all—bring the whole family!

# Deschênes residents association goes dormant after failing to find new leadership



**Tashi Farmilo**  
Local Journalism Initiative

The Association of Residents of Deschênes (ARD) has been placed into dormancy for up to one year after its four-member board of directors was unable to recruit successors ahead of the annual general meeting on April 15. With no one stepping up within that window, the association faces dissolution.

The board had been searching for new volunteers since early 2026, running a broad recruitment campaign that included Facebook posts, multiple newsletters, a Radio-Canada morning radio interview, direct outreach to individual residents, and a flyer distributed to mailboxes throughout the neighbourhood. District councillor Caroline Murray also attempted to recruit on the association's behalf, and reminders were included in the AGM invitation itself.



**The Deschênes residents association is going dormant for up to a year after failing to find new board members, putting neighbourhood events like the Fête des voisins on the chopping block. (TF)**

PHOTO: COURTESY OF THE DESCHÊNES RESIDENTS ASSOCIATION

Despite those efforts, no one came forward willing to take on a mandate before the meeting. Two people did express interest at the AGM itself, and discussions with them are ongoing.

The dormancy will halt the ARD's financial contributions to community events run in partnership with the Groupe communautaire Deschênes, including the Fête des voisins, an outdoor cinema night, and Halloween activities. No other association activity will be carried out during the dormancy period unless a new board assumes control.

The board has been in contact with the City of Gatineau regarding the situation. The current board says dissolution is an outcome it is working to avoid and has committed to accompanying any incoming members through a smooth transition.

Residents interested in joining the board can reach the association at [info@vive-deschenes.ca](mailto:info@vive-deschenes.ca).

## Caroline Murray

Conseillère municipale - District de Deschênes

Je tiens à réaffirmer mon soutien aux personnes touchées par les inondations dans le district, et à remercier les bénévoles qui se sont mobilisés dans cette période exigeante.

Ces dernières semaines ont aussi été marquées par l'évolution de plusieurs autres dossiers. Dans ce contexte, j'organise lundi 11 mai à 19 h, une rencontre citoyenne en amont de la séance du Conseil municipal du 12 mai. Ce sera l'occasion de faire le point ensemble sur la situation dans le secteur, de discuter des projets en cours et à venir, et surtout d'échanger sur ce que vous observez au quotidien.

Retrouvez les détails de la rencontre en scannant le code QR ci-dessous.

I want to reaffirm my support for residents affected by the flooding in the district, and to thank the volunteers who mobilized during this challenging period.

In the past few weeks, several other files have also progressed. In this context, I am organizing a community meeting on Monday, May 11 at 7:00 p.m., ahead of the May 12 City Council meeting.

This will be an opportunity to go over the current situation in the area, discuss projects underway and those coming up, and most importantly, hear your observations on the ground. Full details are available by scanning the QR code below.

**CONTACTEZ-MOI**  
**CONTACT ME**

[murray.caroline@gatineau.ca](mailto:murray.caroline@gatineau.ca)

[Caroline Murray, Aylmer](#)

**RENCONTRE CITOYENNE**  
**COMMUNITY MEETING**

11 mai à 19 h - May. 11 at 7 p.m.

En ligne - Online via Teams



## Jane's Walk "walks" around Aylmer with a beautiful guided tour in Deschênes



Jude Osmond

Jane's Walk toured the Deschênes area on Saturday, May 2. Jane's Walk is an organized and recreational walking and tour program in Ottawa and Gatineau, offering neighbourhood tours led by professionals that discuss the neighbourhood's history and nearby artifacts.

The tour on May 2 started at 10:30 am and ended at 12 pm, departing from the André-Touchet Community Centre parking lot, and the tour covered the history of Deschênes, walking up and down near the rapids.

The tour was in French, and they talked about the rapids and their history, as well as other historical events that took place in the neighbourhood. The tour was led by Lynn Rodier and Howard Powles, two local historians with experience leading walking tours of Aylmer.



Deschênes Rapids

PHOTO: BULLETIN ARCHIVES

Location de prestige | Premium rental living

CARRÉ  
**BRITISH**  
SQUARE

(613) 818-2040

[louer@britishsquare.ca](mailto:louer@britishsquare.ca)

[britishsquare.ca](http://britishsquare.ca)

British Square/Carré British

CarréBritishSquare



75 rue Principale, Vieux-Aylmer  
Commodités de premier choix  
Immeuble sécurisé - Finitions haut de gamme



75 rue Principale, Old Aylmer  
Top-tier amenities  
Secure building - High-end finishes

PLANIFIEZ VOTRE VISITE - SCHEDULE YOUR VISIT

# Symmes- D'Arcy students cleaned up the neighborhood April 21



As part of Earth Day activities, the students went beyond the usual with the Katimavik area clean-up April 21. Flyers and other waste were in evidence as more than litter dropped by students in the area. "I wonder why people in this neighbourhood leave their garbage all over this way," questioned one student. (LR) PHOTO: SARAH JACKSON

## Browsing the *Bulletin's* Archives

### Hats off to...



The Aymer Friendship Club held its annual Easter Bonnet Parade recently. Hats were decorated and worn by the members. The hats were beautifully designed and it was very difficult to select winners. Those who participated were:  
 Back row: left to right: Anne Last, Dora Gale, Helena Laverty, Alice Church, Agnes Dolan, Jean Rolston.  
 Front row: Mabel Hatto, Bev Maxson, Oren Stanley, Margaret Hodgins, Marie Ramsay.  
 The winners were Agnes Dolan, 1st prize, Margaret Hodgins, 2nd, Marie Ramsay, 3rd, and Oren Stanley, 1st prize Male Participation.  
 The Aymer Friendship Club meets every second Thursday at Christ Church Hall on Frank Robinson at 1 pm. The next meeting will be on April 28, and a cordial welcome is extended to new members 55 years plus to come and enjoy a social afternoon.

Hats off to...—Le 18 avril 1994

### International day



Seventy-nine students from South Hull School participated in "International day." Since the fall, the students have worked in teams to prepare projects on the countries they chose to represent. Last week, they showed off their hard work, by displaying maps, photos, music, costumes and food from 29 different countries. French teacher, Mr. Obeid, said the projects help promote a better understanding and tolerance of all cultures. Above, Stephanie Brooks and Tu-Anh Nguyen represented Vietnam. KATHERINE ALDRED

International day—Le 18 avril 1994

Book an appointment to browse the archives in office: 819 684-4755

Section compiled by: Alana Repstock



1834

## ÉVÉNEMENTS | EVENTS

RÉSERVEZ VOS ÉVÉNEMENTS DÈS MAINTENANT  
 MARIAGES, CÉLÉBRATIONS DE LA VIE,  
 FÊTES DE NOËL, ET PLUS ENCORE

BOOK YOUR EVENTS NOW  
 WEDDINGS, CELEBRATIONS OF LIFE,  
 CHRISTMAS PARTIES & MORE

JENNA@THEBRITISH.CA

71 RUE PRINCIPALE, OLD AYLMER, J9H 3L6

# LES CHIENS DOGS d'/of Aylmer

par/by Alana Repstock

Bella, 10 ans | 10, chien de montagne des Pyrénées | Great Pyrenees. Propriétaire | Owner: Olivia



Maya (sœur de ↓) | (sibling to ↓), 12 ans | 12, berger australien | Australian Shepherd. Propriétaire | Owner: Martin



Enzo (frère de ↑) | (sibling to ↑), 8 ans | 8, berger australien | Australian Shepherd. Propriétaire | Owner: Martin



Bobo (frère de ↓) | (sibling to ↓), 11 ans | 11, croisement chihuahua & yorkshire terrier | Chihuahua & Yorkshire Terrier mix. Propriétaire | Owner: Sharon



Finn (frère de ↑) | (sibling to ↑), 3 ans | 3, croisement golden retriever & chien de montagne des Pyrénées | Golden Retriever & Great Pyrenees mix. Propriétaire | Owner: Sharon

Faites-nous parvenir la photo de votre chien via Facebook et Instagram à @bulletinaylmer ou par courriel à a.repstock@bulletinaylmer.com. La série sur les chiens d'Aylmer est également publiée sur notre chaîne YouTube: www.youtube.com/@bulletinaylmer. Send your dog's photo to: @bulletinaylmer on Facebook and Instagram or by email to a.repstock@bulletinaylmer.com. We have a new YouTube channel where we are posting the Dogs of Aylmer series: www.youtube.com/@bulletinaylmer

## Wychwood tennis club expands to new parks as it approaches centennial



Tashi Farmilo  
Local Journalism Initiative

The Wychwood Tennis Club is approaching its 100th anniversary with more courts, more parks, and more ambition than at any point in its history.

Founded in 1928 by ten Aylmer summer residents who chipped in to purchase a set of tennis courts in what was then a quiet summer settlement of 30 to 40 families, the club has survived economic depression, two world wars, and decades of financial uncertainty to become one of the area's most enduring community institutions. In 2026, it is adding two new parks to its roster and rethinking how it serves the city around it.

Sylvain Tremblay, now in his fourth year as club president, sees the moment as an opportunity. "The mandate of the club has always remained pretty much the same," he said, "which is to offer recreational tennis to all citizens."

The club's early years were far from easy. The original shale courts were difficult to maintain and hard to play on. The crash of 1929 nearly ended the organization entirely, and it was the women of the Wychwood community who saved it through fundraising. The war years brought an unexpected revival, as servicemen stationed in the area took to the courts in numbers. The 1950s brought fresh financial strain, resolved in part by the construction of a clubhouse around 1958 or 1959, financed through a bank loan and leased to a concessionaire whose rent covered taxes and maintenance. A chalet followed in 1979, built with a city loan repaid within five years, and immediately transferred to the City of Aylmer for a symbolic dollar. In 1989, the courts were converted from clay to hard surface at the club's request, meaningfully lengthening the playing season.

For much of its history, the club held an exclusive right to the courts at Parc Tourbillon in the Wychwood neighbourhood, an arrangement that set it apart from other clubs in the region. That exclusivity is now ending. Under a new agreement with the City of Gatineau, the courts will be open to all residents when no club activities are booked. It is a significant shift, but Tremblay frames it as a natural evolution rather than a loss. "The purpose is to be a partner with the city," he said, noting that the two had maintained an excellent working relationship for several years. The membership debated the change at a special meeting last year and concluded that broader access served the community better than exclusivity.



The Wychwood Tennis Club is expanding to the newly built courts at Parc Paul-Pelletier this season as it approaches its 100th anniversary in 2028. (TF) PHOTO: TASHI FARMILO

What the club gains in return is reach. Beginning this season, it will organize activities at Parc Paul-Pelletier, a newly opened facility that held its official inauguration last June, as well as at Broad Park, in addition to its long-standing home at Parc Tourbillon. Three parks, one club.

The programming that fills those courts is extensive. The season runs from May 9 to the end of September and is delivered by a team of paid student instructors, with services in both French and English. Lessons are offered across two blocks and span every skill level, from first-timers to advanced players. Leagues run throughout the season for adults and juniors alike, with Saturday clinics and a members' tournament rounding out the adult calendar.

For younger players, the club runs what may be its most distinctive offering: the SWAT intensive programme, which provides two hours of daily instruction from Monday through Thursday starting in late June. Friday evenings at Broad Park bring a looser affair called Tennis en Folie, open to juniors without registration and built around games rather than drills. "The theme is tennis," Tremblay said, "but it's not a serious theoretical course. It's really a fun activity."

The club's 11-member volunteer board stood for re-election at the most recent annual general meeting and returned unanimously for a second consecutive year. Membership fees range from \$50 for juniors to \$170 for families, with leagues, clinics, and tournaments included.

With roughly 350 active members and three parks now under its banner, the Wychwood Tennis Club is well-positioned for the milestone ahead. Its centennial arrives in 2028. More information is available at [tenniswychwood.ca](http://tenniswychwood.ca).

**BOISERIE**  
FROM YOUR TYPES OF PROJECTS ET PETITES RÉNOVATIONS  
FOR ALL TYPES OF PROJECTS AND SMALL RENOVATIONS  
DAN DOMPIERRE  
819-213-1877  
DDOMPIERRE65@GMAIL.COM  
BOISERIE DD

Émondage  
**TOWER**  
Tree Services

**819.208.3331**  
[www.towertree.ca](http://www.towertree.ca)

ESTIMATION GRATUITE  
FREE ESTIMATES  
Assurance complète  
Fully insured

VISA MasterCard

- Élagage
- Abattage
- Plantation
- Taille de haies
- Détection des maladies
- Essouchement
- Trimming
- Tree Removal
- Tree Planting
- Hedge Trimming
- Disease Detection
- Stump Removal

>200527\_08

Pour l'**AMOUR** de nos  
*mamans*  
For the **LOVE** of *mom*

**FÊTE  
DES MÈRES**  
10 mai 2026  
May 10, 2026  
**MOTHER'S  
DAY**



*Joyeuse fête des mères*  
de l'équipe du Bistro Mexicana  
*Happy Mother's Day*  
from the staff at Bistro Mexicana

**BISTRO MEXICANA**  
129 129, RUE PRINCIPALE GATINEAU, QC J9H 3M5  
819 684.8181  
bistromexicana129.com

*L'Autre*  
*œuf*

Pour l'amour des mamans des brunchs

dimanche 10 mai 10h00 à 14h00  
réservez votre table

152 rue Principale, View-Aylmer 819 682-1221

Contactez-nous si vous ressentez de la solitude, si vous avez besoin de vous confier ou si vous souhaitez simplement sortir entre amis.

- AUPRES (soutien à la santé mentale)
- Accompagnement pour sorties sociales
- Favoriser l'autonomie
- Briser l'isolement
- Être à l'écoute
- Sortie entre amis
- Respecter les limites de chacun!
- Visites à domicile
- Recherche de bénévoles

**819 557-0789**  
aupres.ca | aupres@hotmail.ca

**Serre et Pépinière  
NESBITTS**

Votre centre de jardinage local | Your local garden centre

Nous sommes ouverts et prêts pour la fête des mères et nous avons tout ce qu'il faut pour répondre à vos besoins de jardinage.

**LES MEILLEURS CHOIX EN VILLE !**

Tous cultivés ici et localement. De bonnes idées de cadeaux pour remercier maman pour tout ce qu'elle fait.

We're open and ready for Mother's Day and prepared for all of your gardening needs.

**THE BEST CHOICES IN TOWN!**

All grown here and locally. Great gift ideas to thank Mom for all that she does.

147 Eardley Road | Gatineau, Québec  
www.nesbittsgreenhouse.ca

Joyeuse fête des Mères!

Happy Mother's Day!

**Fleuriste et fins chocolats**  
Florist & Fine Chocolates

**Au jardin de Sylvie**

**Tout pour gâter maman !**  
*We have everything to treat mom !*

Ouvert dès 8h30 samedi et dimanche les 9 et 10 mai  
Opening at 8:30 AM on Saturday and Sunday on May 9 & 10

Bonne fête des mères!  
Happy Mother's Day!

Évitez d'attendre en ligne, commandez en ligne ou appelez-nous!  
Order on-line or give us a call.

**210, ch. d'Aylmer - 819.684.2772**  
(voisin de/beside Postes Canada) [AuJardinDeSylvie.com](http://AuJardinDeSylvie.com)

# La Laiterie de l'Outaouais fait une incursion dans le monde de la crème glacée



Tashi Farmilo

Dans le cadre d'un vaste projet d'agrandissement et de diversification de ses activités, la Laiterie de l'Outaouais a réalisé des investissements majeurs qui lui ont permis de lancer sa toute première ligne de crème glacée, qui sera commercialisée sous la marque « Rebelle ». Se déclinant en quatre saveurs – chocolat, vanille, capuccino glacé et funky – le produit sera disponible en magasin dès le 1er juin.

L'annonce a été faite le 14 avril par le PDG Yannick Bouchard dans les installations de la Laiterie de l'Outaouais, au 275, chemin Industriel à Gatineau, en présence de plusieurs élus de la région, incluant : Heath MacDonald (ministre fédéral de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), Sophie Chatel (députée de Pontiac-Kitigan Zibi et secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), Robert Bussière (député de Gatineau), Maude Marquis-Bissonnette (maire de Gatineau), Isabelle N. Miron (conseillère municipale du district de l'Orée-du-Parc), Mathieu Lévesque (député de Chapleau) et Suzanne Tremblay (députée de Hull).

En Outaouais, la crème glacée Rebelle sera disponible dans les magasins IGA, Maxi, Provigo, Metro et Walmart, de même que chez Saveurs Épicerie urbaine, dans le Vieux-Hull. Du côté de la rive ontarienne, on la trouvera dans cinq succursales Farm Boy, certains magasins Your Independent Grocer et deux Walmart.

Par ailleurs, l'entreprise prévoit d'ouvrir deux crémeries sous la bannière « Rebelle », dont une chez Saveurs Épicerie urbaine. Ces deux concepts de franchise seront mis à l'essai dans l'optique de créer un réseau de franchises dans toute la région dès 2027. Une fois les travaux d'agrandissement terminés, l'entreprise prévoit de commercialiser de la crème glacée hyperlocale avec des fruits de la région qui seront



Plusieurs élus de la région étaient présents lors du lancement de la toute première gamme de crème glacée de la Laiterie de l'Outaouais, appelée « Rebelle », qui sera disponible en magasin dès le 1er juin. À partir de la gauche : Yannick Bouchard, PDG de la Laiterie de l'Outaouais; Robert Bussière, député de Gatineau; Heath MacDonald, ministre fédéral de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire; Sophie Chatel, députée de Pontiac-Kitigan Zibi et secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire; Suzanne Tremblay, députée de Hull; Mathieu Lévesque, député de Chapleau.

PHOTO : TASHI FARMILO

transformés en ingrédients directement à la Laiterie, dans une nouvelle section appelée la « cuisine des saveurs ».

Sophie Chatel, qui souligne avoir été présente à chaque étape du projet au cours de la dernière année, a décrit ce lancement comme une source de fierté pour toute la région. « Rebelle incarne l'esprit créatif et engagé de notre région », a-t-elle affirmé.

Le nom Rebelle n'a pas été choisi au hasard; il incarne l'ADN même de l'institution gatineoise, comme l'explique

son PDG, Yannick Bouchard. « Rebelle, c'est un peu qui nous sommes. Depuis plus de 15 ans, nous tenons tête aux multinationales du lait. Pour survivre et s'illustrer, nous devons faire les choses autrement et être meilleurs chaque jour. Nous sommes nous-mêmes "Rebelle", et l'Outaouais l'est aussi en nous supportant et en nous motivant à toujours faire mieux. Nous aurons beaucoup de plaisir à développer la communauté Rebelle ». Trad. : MET

## Stay informed

### Upcoming City council and commission meetings



Sophie Demers  
Local Journalism Initiative

#### THURSDAY, MAY 7:

- **Commission de l'environnement et de la lutte aux changements climatiques (CELCC):** The meeting will take place from 3 to 6 pm in Salle Mont-Bleu at the Maison du Citoyen. The meeting can be attended in person or virtually. To receive the online meeting link individuals must register by contacting [comitescommissionstables@gatineau.ca](mailto:comitescommissionstables@gatineau.ca).

#### SATURDAY, MAY 9:

- **Commission jeunesse:** The meeting will take place from 1 to 4 pm in Salle des Comités at the Maison du Citoyen. Individuals interested in addressing the commission can do so in writing by contacting [comitescommissionstables@gatineau.ca](mailto:comitescommissionstables@gatineau.ca).

#### TUESDAY, MAY 12:

- **Municipal Council:** The meeting will take place at 7 pm at the Angers Community Centre (1100 Yvon-Pichette Street, Masson-Angers sector). Individuals can attend in person or watch online. Those hoping to address the council during the public question period must register in person at 6:30 pm.

#### TUESDAY, MAY 19:

- **Comité consultatif d'urbanisme (CCU):** The meeting will take place at 3 pm at the Maison du Citoyen in Hull in Salle Mont-Bleu. Residents hoping to participate or attend the public question period can do so in person or online. To receive the virtual meeting link residents must contact [comitescommissionstables@gatineau.ca](mailto:comitescommissionstables@gatineau.ca) by noon the day before the meeting. It should be noted that the CCU discussion following the question period is not open to the public.

- **Conseil local du patrimoine (CLP):** Immediately following the CCU meeting, the CLP meeting will take place in Salle Mont-Bleu at the Maison du Citoyen. Residents hoping to participate or attend the public question period can do so in person or online. To receive the virtual meeting link residents must contact [comitescommissionstables@gatineau.ca](mailto:comitescommissionstables@gatineau.ca) by noon the day before the meeting. It should be noted that the CLP discussion following the question period is not open to the public.

#### WEDNESDAY, MAY 20

- **Comité sur les demandes de démolitions (CDD):** The meeting will take place at 4:30 pm in Salle Mont-Bleu at the Maison du Citoyen. Residents planning to attend the meeting can do so in person or virtually. The link to attend online can be found on the "Calendrier des séances" page on the City of Gatineau's website.

# Aylmer art school brings free pottery workshop to seniors



**Tashi Farmilo**  
Local Journalism Initiative

LoulArt École des Beaux-Arts brought clay, colour, and a warm afternoon of creativity to a group of adults 55 and over on April 27, hosting a free pottery and painting workshop at the Aylmer Community House on rue du Couvent. The event was organized in partnership with the Partenaires du Secteur Aylmer, a local social development table representing roughly 50 community and institutional members.

The art school was founded by Khaoula Marsaoui, a Tunisian-born artist and educator based in Aylmer, who has a background in interior architecture and has spent years working in arts education with children and adults across the region. About three years ago she launched LoulArt out of a conviction that most people carry an artistic instinct they have simply never been given the space to explore. She started by renting the basement at the Chevaliers de Colomb hall, a place she still speaks of with particular fondness, and the school has since grown steadily.

Marsaoui developed her approach in direct response to what she sees as the damage done by conventional art instruction, where rigid models, fixed time limits, and the expectation of perfect replication discourage people from



**A free pottery and painting workshop at the Aylmer Community House offered local seniors a chance to discover their creative side through the inclusive, no-pressure approach of a neighbourhood art school. (TF)**

PHOTO: TASHI FARMILO

ever trying again. She is particularly troubled by the way children are taught to colour inside the lines and match a teacher's model exactly. "It kills creativity," she said. "Creativity doesn't want a fixed clock. It doesn't want to be told what colours to use."

Her goal with LoulArt is to dismantle that reluctance, particularly for older adults who have long since concluded that art is not for them. She has witnessed the results firsthand. "There are women of 60 who come in and they

make masterpieces," she said. "There was one woman who hadn't touched a brush since she was in kindergarten. She was 48. And now she makes masterpieces." For Marsaoui, those moments are the whole point of the school. "We are all born artists," she said. "Some of us just haven't had the chance to try."

At LoulArt, participants are never graded, never compared, and never pushed to finish on a schedule. Each person works on a project chosen together with Marsaoui based on their own level and interests, and no one leaves with an unfinished piece. "We never let someone walk out the door with an unfinished work," she said. The school uses professional-grade materials throughout, something Marsaoui considers non-negotiable.

LoulArt's creativity workshops run on Saturdays, Sundays, and Thursday evenings at 73 Chemin Vanier in Aylmer and cost \$25 per session, with all materials provided. There is no subscription or attendance requirement. Participants sign up and pay only when they want to come. For more information, visit [www.loulart.ca](http://www.loulart.ca).

Loulart is also hosting a Mother's Day artistic celebration on May 24 at the Chevaliers de Colomb hall. Running from 11:30 am to 3:30 pm, the event will include a meal, a gift for mothers, and the chance for mothers and daughters to paint together, all for \$65 per person.

"We just want to share happiness," Marsaoui said. "That's the whole goal."



**ORTHODONTIE**  
**Outaouais**

*Votre sourire. Notre spécialité.*

**Dr Brent Côté, DMD, MSc, Dip Ortho, FRCD(C)**  
Spécialiste en Orthodontie | Specialist in Orthodontics

*La première et seule  
pratique d'orthodontie  
à temps plein à Aylmer*

*The first and only  
full-time orthodontic  
practice in Aylmer*



**Soins d'orthodontie spécialisés pour enfants, adolescents et adultes**  
**Specialized orthodontic care for children, teens and adults**

- Broches traditionnelles et alternatives modernes
- Vaste aire de stationnement gratuite
- Ententes financières flexibles
- Disponibilités en soirée et tôt le matin
- Référence non requise !
- Traditional braces and modern alternatives
- Ample free parking
- Flexible financial arrangements
- Evening and early morning hours
- No referral required!

**Plaza Glenwood**  
210, chemin d'Aylmer, Gatineau  
À côté du Coco Frutti | Next to Coco Frutti

**819.685.0808**  
[info@OrthoOutaouais.ca](mailto:info@OrthoOutaouais.ca)  
[www.OrthoOutaouais.ca](http://www.OrthoOutaouais.ca)



DITES-VOUS  
SOUVENT  
QUOI?  
COMMENT?

DO YOU OFTEN ASK  
WHAT? PARDON?

DÉPISTAGE DE LA  
PERTE D'AUDITION  
SANS FRAIS\*

SCREENING  
HEARING TEST  
AT NO CHARGE\*

\* Valide jusqu'au 31 juillet 2026

\* Valid until July 31st, 2026



Le Réseau  
**Vos Oreilles**  
AUDIOPROTHÉSISTES  
SASSEVILLE - BOLDUC - LÉGARE

Pascale Bolduc  
Audioprothésiste  
Gatineau  
520, Boul. de l'Hôpital, 2C  
819 243-7773  
1 800 732-5370

Mélanie Légaré  
Audioprothésiste  
Aylmer  
181, rue Principale  
819 557-1222  
1 800 567-1580

Wakefield  
Clinique Médicale des Collines  
La Pêche  
895, chemin Riverside,  
bureau 200  
819 557-1222

[VosOreilles.com](http://VosOreilles.com)

## Campagne majeure de 6 M\$ pour Moisson Outaouais



MéliSSa **Gélinas**

Devant la hausse fulgurante des demandes d'aide alimentaires en Outaouais, Moisson Outaouais, qui dessert 51 organismes de la région, est fière d'annoncer le lancement d'une campagne majeure de financement de 6 M\$.

Intitulé « Grandir ensemble », ce projet permettra d'augmenter considérablement l'approvisionnement alimentaire des organismes afin de répondre à la demande croissante, qui pourrait atteindre 120 000 personnes par mois d'ici 2027.

Grâce au fond d'infrastructure du Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ), plus de 1 M\$ ont déjà été amassés. Moisson Outaouais fait maintenant appel au public et aux entreprises pour atteindre un objectif de 3,5 M\$.

### AGRANDIR POUR MIEUX SERVIR

Le premier volet du projet consiste en l'agrandissement de 8 200 pieds carrés de l'entrepôt, ce qui augmentera la capacité d'entreposage des aliments ainsi que la capacité de récupération.

Par la suite, la cuisine sera également agrandie afin de tripler la production passant

de 800 à 3 000 repas par jour. Cette transformation permettra notamment d'augmenter le nombre d'établissements scolaires desservis, qui passera de 6 à 20 d'ici 2029.

Le dernier volet sera consacré à la création d'espaces communautaires, incluant une salle multifonctionnelle accessible à tous, des espaces adaptés pour l'équipe ainsi que des lieux favorisant la collaboration, l'apprentissage et les échanges avec les partenaires.

Pour davantage d'information sur la campagne de financement : <https://campagne.moissonoutaouais.com/>.

### CONTEXTE RÉGIONAL

En quatre ans, l'Outaouais a connu une hausse de 48 % des demandes. Cela représente plus de 94 000 demandes d'aide alimentaire, avec plus de 162 785 kilogrammes de nourriture distribués en 2025.

Parmi les demandeurs, 36,9 % sont des enfants, 21 % des travailleurs et près de 50 % des familles.

### LES ENFANTS DE PLUS EN PLUS AFFECTÉS

Face à la hausse préoccupante des besoins chez les enfants, Moisson Outaouais a mis en place, il y a deux ans, un service de repas dans les écoles en collaboration avec La Cantine pour tous. Selon le revenu familial, un montant variant entre 1 \$ et 6 \$ est demandé pour permettre aux enfants d'avoir accès à des repas sains et nutritifs.

Pour plus d'information : <https://lacantinepourtous.org/>.

**TECHNOSCIENCE**  
OUTAOUAIS

Vous êtes PASSIONNÉS de science?

Vivez l'expérience à la maison!

**LES DÉBROUILLARDS**

**EN FÊTE**

Célébre ton anniversaire de manière mémorable!

Animations scientifiques qui proposent aux jeunes de 5 - 12 ans de partir à la découverte de l'univers scientifique!

**Contactez-nous!**

(819) 770-5252  
[debrouillards@technoscienceoutaouais.ca](mailto:debrouillards@technoscienceoutaouais.ca)

**CETTE ANNÉE,**  
**Je marche pour ne laisser personne derrière.**

**IG** GESTION DE PATRIMOINE

**LA MARCHÉ POUR L'ALZHEIMER**

**Société Alzheimer**  
OUTAOUAIS

**DIMANCHE**  
**31 MAI 2026**  
DÈS 9 H 30 | PLAGÉ LAC LEAMY

**INSCRIVEZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI!**

**SOCIÉTÉ ALZHEIMER OUTAOUAIS**  
40 ANS  
À prolonger les moments

**Clinique Mémoire**  
Memory Clinic  
OTTAWA | MONTRÉAL

**CHARTWELL**  
résidences pour retraités

# Western Quebec School Board picks Proulx to lead in high-stakes era



**Tashi Farmilo**  
Local Journalism Initiative

**OUTAOUAIS** - A veteran of nearly two decades with the Western Quebec School Board (WQSB), Pascal Proulx, was chosen to lead the organization through one of the most consequential periods in the history of English-language education in Quebec. The Council of Commissioners voted unanimously on April 28 to appoint Proulx as director general, effective June 1.

It's a role he has spent his entire career preparing for, even if it was never quite his plan. Proulx arrived in Gatineau from Sherbrooke in 1999 and took a job at the WQSB as an IT technician. Over the years, he worked his way through nearly every corner of the organization, leading departments ranging from human resources and finance to transportation, technology, and school organization. He left briefly in 2008 to join the Commission scolaire des Draveurs, where he became director of Technology, School Organization and Transportation while completing a Master's of Administration, before returning to the WQSB in 2014. For the past three years, he has served as assistant director general. Of his 23 years in education, 18 have been spent with the WQSB.

When it came time to find a successor to outgoing director general George Singfield, Council Chair Joanne Labadie said the hiring committee spent two months reviewing candidates from across the country.

Proulx steps into the role at a pivotal moment. The WQSB has been at the forefront of the legal battle against Bill 40, provincial legislation that sought to abolish elected English school boards and give the provincial government authority to appoint school board leadership directly. The Quebec Court of Appeal struck down key

sections of the bill as unconstitutional in April 2025, but the fight for English minority language rights in Quebec is far from over.

For Labadie, finding a leader who grasped that reality was central to the council's decision.

"We were really hoping to have a candidate who understood the nuances of the political situation and who would continue to work on preserving English language rights across our school system, but also the region," she said.

Proulx said his immediate priorities include continuing to support schools, centres, and departments in delivering quality services, and addressing succession planning as a high number of retirements are expected over the next three years. Looking further ahead, he plans to complete the board's current 2023-2027 strategic plan and lead the development of a new five-year vision in collaboration with staff and the community.

Singfield, who is retiring on July 25, spent roughly 40 years in education, beginning as a supply teacher and then serving as a vice-principal, principal, and secretary general, ultimately becoming director general in June 2023.

**Cimetières - Maison Funéraire**

**Les Jardins du Souvenir**  
100% VERT, DURABLE ET ÉCOLOGIQUE!

**Un lieu d'exception en Outaouais !**  
**100% vert, durable et écologique !**

**Arrangements préalables**  
**Financement sans intérêt jusqu'à 60 mois**

**5 emplacements pour vous servir - lesjardinsdusouvenir.com - 819 778-1515**



COMMISSION SCOLAIRE  
**WESTERN QUÉBEC**  
SCHOOL BOARD

**Commission scolaire Western Québec**  
**Western Québec School Board**

## AVIS PUBLIC PUBLIC NOTICE

**Projets de règlements relatifs au jour, à l'heure et au lieu des séances ordinaires du conseil des commissaires et du comité exécutif de la Commission scolaire Western Québec pour l'année scolaire 2026-2027**

AVIS PUBLIC est par la présente donné que lors de son assemblée ordinaire du 28 avril 2026, le conseil des commissaires de la commission scolaire Western Québec a adopté les résolutions C-25/26-121 et 122 concernant les projets de règlements cités en titre. Ledit calendrier sera adopté à l'occasion de l'assemblée régulière du 30 juin 2026.

Les textes des projets de règlements peuvent être consultés au centre administratif, situé au 15, rue Katimavik, Gatineau, durant les heures de bureau où sur le site Web: [westernquebec.ca](http://westernquebec.ca)

**By-Laws fixing the day, time, and place of the regular meetings of the Council of Commissioners and of the Executive Committee of the Western Québec School Board for the 2026-2027 school year.**

PUBLIC NOTICE is hereby given that at its regular public meeting held on April 28, 2026, the Council of Commissioners of the Western Québec School Board adopted resolutions C-25/26-121 and 122 for the above-mentioned By-Laws. The calendar of meetings will be adopted at the regular meeting on June 30, 2026.

The full texts of the By-Laws are available for public consultation at the administration office, situated at 15 Katimavik, Gatineau, during regular office hours or on the Board's website: [westernquebec.ca](http://westernquebec.ca)

**Donné à Gatineau, Québec le 30 avril 2026**  
**Eldon Keon, secrétaire général**

**Given at Gatineau, Québec, April 30, 2026**  
**Eldon Keon, Secretary General**

**The Hills and Glens**  
Sunday May 31 2026  
3 pm

Doors open at 2:15 for Fumblin' Fingers pre-show

Centretown United Church 507 Bank Street  
Tickets \$30 until May 30 or \$35 at the door  
Free for children 12 and under  
Tickets from choir members or through EventBrite  
Visit [atlanticvoices.ca](http://atlanticvoices.ca) for more info, or scan the QR code

# Projet de cartographie inédit sur les femmes et filles autochtones disparues ou assassinées



Tashi Farmilo

Lors d'une conférence de presse tenue à Québec le 31 mars dernier, l'organisme Femmes autochtones du Québec (FAQ) a présenté sa carte interactive sur les femmes, les filles et les personnes bispirituelles autochtones disparues ou assassinées (FF2E+ADA) sur le territoire entre 1950 et 2026. Les données recueillies ont mis en lumière l'ampleur et la persistance de la violence faite à ces personnes spécifiques.

Fruit d'un partenariat avec l'Université du Québec en Outaouais (UQO) et réalisée grâce au soutien financier de Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada, la cartographie documente 124 cas de FF2E+ADA, auxquels s'ajoutent 97 cas de décès suspects et autres décès survenus dans des circonstances aggravantes. Ainsi, ce sont 221 parcours de vie qui sont aujourd'hui documentés et honorés.

Ce projet de cartographie inédit a révélé des tendances inquiétantes, l'une d'elles étant que les cas de FF2E-ADA recensés au Québec se concentrent principalement dans trois régions : le Nunavik (39 cas), Montréal (13 cas) et l'Outaouais (11 cas). En outre, sur les 124 cas recensés, 96 sont des femmes et des filles assassinées, 14

personnes sont toujours disparues et n'ont jamais été retrouvées, et 14 personnes ont été portées disparues avant d'être retrouvées sans vie.

Les statistiques montrent clairement que la violence envers les femmes, les filles et les personnes bispirituelles autochtones n'est pas un phénomène révolu, mais une crise actuelle et persistante, liée à des facteurs systémiques. Plusieurs cas demeurent invisibles ou difficiles à documenter en raison de limites structurelles, administratives et historiques. Devant la gravité des constats, FAQ sonne l'alarme et appelle à une mobilisation immédiate et concertée.

Parallèlement, les données de l'Association des directeurs de police des Premières Nations et Inuit du Québec indiquent qu'en 2024 seulement, plus de 2 500 dossiers liés à la violence ont été ouverts dans les 22 services policiers autochtones de la province. Et ce chiffre, insiste le directeur Pierre Simard, ne reflète que les cas consignés dans le système. « Le portrait global offert aujourd'hui révèle la gravité de la situation et une réalité qu'on ne peut plus traiter comme une succession de cas isolés. Trop de violences demeurent encore dans l'ombre », a-t-il dit, ajoutant qu'une autre voie, fondée sur la collaboration entre les services policiers, les organisations communautaires et les

institutions, est possible.

« Cette cartographie permet de documenter une réalité encore trop peu visible au Québec, et ce, en alliant les forces de la recherche quantitative et qualitative entre l'université et le communautaire », explique Audrey Rousseau, professeure au Département des sciences sociales à l'UQO et figure clé du projet. « En dépit des défis liés à l'accessibilité et à la fragmentation des données institutionnelles, notamment policières, ce projet démontre l'urgence d'agir afin d'obtenir un portrait plus juste de la situation et soutenir la mise en place d'actions concrètes ».

Pour Marjolaine Étienne, présidente de FAQ, l'exercice de cartographie a

surtout mis en lumière une réalité que les communautés autochtones connaissent depuis longtemps. « Derrière chaque cercle sur la carte, il y a une femme, une fille, une personne bispirituelle, une famille et une communauté. Aujourd'hui, nous ne sommes pas seulement ici pour présenter des données, mais pour lancer un appel à l'action collective. La sécurité des femmes autochtones doit devenir une priorité pour l'ensemble de la société et pour le prochain gouvernement du Québec ».

Une version interactive de la cartographie FF2E+ADA est disponible au [faq-qnw.org](http://faq-qnw.org). Trad. : MET

## A new resource for English-speaking Quebecers navigating health care



Tashi Farmilo  
Local Journalism Initiative

When health is on the line, understanding what is happening is not a luxury. It is the difference between getting the right care and falling through the cracks. For thousands of English-speaking Quebecers, that understanding has never been guaranteed.

A new provincial initiative aims to change that. The Community Health and Social Services Network (CHSSN) launched its Patient Navigation Network (PNN) on April 2, placing trained navigators in eleven regions across Quebec. The \$995,000 initiative, funded by the provincial Secrétariat aux relations avec les Québécois d'expression anglaise (SRQEA), will see Connexions Resource Centre take on that role in the Outaouais.

Leading the network is Steve Guimond, who previously served as a patient navigator in Quebec City. Guimond transitions into a province-wide coordination role, overseeing the rollout of the program across participating regions and supporting the community organizations charged with delivering it on the ground.

Language, the CHSSN noted in its announcement, is not a peripheral concern in health care. It is the primary channel through which symptoms are described, diagnoses are explained, and treatment plans are communicated. When that channel breaks down, the consequences can be serious: more errors, poorer outcomes, and

patients left without a clear understanding of what is happening to them or what to do next.

Patient navigators will help anglophone residents do things that can quickly become overwhelming in a second language: booking a doctor's appointment, finding a family physician, making sense of a medical form, or simply figuring out which door to walk through at a hospital.

For Connexions, an organization that has long worked to connect English-speaking Outaouais residents to health and social services, the program represents a meaningful expansion of what it can offer. "This is a great opportunity for Connexions to be able to better support the English community when it comes to accessing health and social services," said Executive Director Danielle Lanyi. "We are grateful to the CHSSN and the Secrétariat for making it possible."

The CHSSN will coordinate the network provincially, providing mentorship, professional development, and shared best practices across all eleven partner organizations, while building the statistical tools needed to track and report on the program's impact annually.

"This initiative marks an important milestone in strengthening access to care for English-speaking communities," said CHSSN Executive Director Jennifer Johnson. "By building a coordinated network of patient navigators, we are reinforcing connections between communities and the health system."

## Une mère de trois enfants tuée par balle au Bar 77 à Gatineau



Mélissa Gélinas

Une mère de trois enfants, âgée de 39 ans et originaire de Gatineau, Justine Larche, a tragiquement perdu la vie alors qu'elle venait tout juste de célébrer l'ouverture de sa nouvelle entreprise.

L'événement s'est produit au Bar 77, situé sur la rue Main à Gatineau vers 23 h 30, lorsqu'un homme est entré en tirant deux coups de feu en direction de la victime, le 23 avril dernier. La mère de famille, qui était accompagnée d'un homme, aurait été atteinte de deux projectiles à la tête. L'identité du suspect n'a pas encore été confirmée.

À leur arrivée sur les lieux, les policiers du Service de police de la Ville de Gatineau (SPVG) ont localisé

la femme, qui était gravement blessée. Malheureusement, son décès a été constaté sur place par les premiers intervenants.

Il semblerait qu'un conflit impliquant les mêmes personnes ait d'abord éclaté dans un autre bar de la rue Main, avant de se déplacer au Bar 77. Il est toutefois impossible de déterminer s'il s'agissait d'un acte accidentel ou prémédité. Le SPVG ignore toujours les circonstances exactes qui ont mené à cette tragédie.

Un périmètre de sécurité a rapidement été érigé afin de permettre aux enquêteurs et aux techniciens en scène de crime de procéder à l'analyse de la scène.

L'enquête est toujours en cours.

Afin d'aider la famille à traverser cette dure épreuve, une campagne GoFundMe a été mise sur pied : <https://gofund.me/f3e3c624d>.

# ANNONCES CLASSÉES | CLASSIFIED ADS



Date de tombée le **jeudi à 16 h** • Les annonces doivent être prépayées | Deadline **Thursday 4 pm** • Ads must be prepaid

**15** mots / words  
10 ¢ le mot supplémentaire  
10 ¢ additional word

**14,32 \$**  
/ semaine / week  
16,46 \$ avec/with taxes

**26,54 \$**  
/ 2 sem. / 2 weeks  
30,51 \$ avec/with taxes

**36,60 \$**  
/ 3 sem. / 3 weeks  
42,98 \$ avec/with taxes

**44,56 \$**  
/ 4 sem. / 4 weeks  
51,23 \$ avec/with taxes

**684-4755**  
classifieds@bulletinaylmer.com

Affichage en ligne **GRATUIT** pour chaque annonce achetée dans le journal • **FREE!** Online posting with every ad purchased in the paper **WWW.BULLETINAYLMER.COM**

## À LOUER/FOR RENT

**\$875/MONTH AYLMEER BACHELOR** shared entrance, parking available. 613-805-1303.

**GARÇONNIÈRE À LOUER** secteur d'Aylmer, à Gatineau. 795 \$/mois, pas d'animaux. Pour plus d'informations, téléphoner au 819-414-1627.

**BACHELOR FOR RENT** Aylmer sector of Gatineau. \$795/month, no pets. For more information, call 819-414-1627.

**SPACIOUS LUXURIOUS APARTMENT FOR 55+ IN SHAWVILLE** Two bedrooms, including stove, refrigerator, washer and dryer, blinds, large covered patio. Utilities not included. \$1,800/month. Please contact Robert at 819-962-0725.

**RESTAURANT TOUT ÉQUIPÉ À LOUER** au 307, boulevard Saint-Joseph, unité 305. Cuisine à l'étage du bas et restaurant avec bar à l'étage supérieur. 819-209-4227.



## À LOUER/FOR RENT

**FULLY EQUIPPED RESTAURANT FOR RENT** at 307 Saint-Joseph Boulevard, Unit 305. Kitchen on the lower level and restaurant with a bar on the upper level. 819-209-4227.

## AIDE DEMANDÉE/ HELP WANTED

**COLLECTE DE DENRÉES ALIMENTAIRES NON PÉRISSABLES ET DE PRODUITS D'HYGIÈNE POUR LE CENTRE ALIMENTAIRE AYLMEER :** Les personnes qui souhaitent faire une différence et aider notre communauté peuvent déposer leurs dons au bureau du *Bulletin d'Aylmer*, situé dans les Galeries Aylmer, du lundi au vendredi durant les heures d'ouverture (9 h-17 h). Merci de votre générosité!

## AIDE DEMANDÉE/ HELP WANTED

**COLLECTION OF NON-PERISHABLE FOOD ITEMS AND HYGIENE PRODUCTS FOR THE AYLMEER FOOD CENTRE:** People who want to make a difference and help our community can drop off their donations at the Aylmer Bulletin office, located in the Galeries Aylmer, from Monday to Friday during business hours (9 a.m.-5 p.m.). Thank you for your generosity!

## DIVERS/ MISCELLANEOUS

**QCNA offers advertisers a one-order, one-bill service.** Call us for details on reaching English Quebec and, through classified ads, French Quebec and every other Canadian province and territory. Contact us at sales@qcna.qc.ca or 819-893-6330. For details, visit <https://qcna.qc.ca/>.

## FÊTES ET ÉVÉNEMENTS/ BIRTHDAYS AND EVENTS

**BALLONS WOOPII - BOUTIQUE DE LOCATION ET D'ACHAT D'ARTICLES DE FÊTE.** De magnifiques ballons écologiques pour vos fêtes, célébrations, showers de bébé, fêtes de dévoilement du sexe d'un bébé à naître, mariages, ou toute autre occasion spéciale. Située au 153-B, rue Principale, Gatineau (Aylmer) QC. 819-682-6560. party@woopii.com

**WOOPII BALLOONS - PARTY SUPPLIES & RENTAL SHOP** Beautiful eco-friendly balloons for your parties, celebrations, baby showers, gender reveals, weddings, or any special occasion. Located at 153-B Principale Street, Gatineau (Aylmer) QC. 819-682-6560. party@woopii.com

## FINANCE

**SERELIS COMPTABILITÉ ET TENU DE LIVRE POUR PME.** Des comptes d'ici pour des entreprises d'ici. 200-1910, chemin Pink, Gatineau, QC. J9J 3N9. 819-307-6766. Serelis.ca

**SERELIS ACCOUNTING AND BOOKKEEPING FOR SME.** Local accountants for local businesses. 200-1910 chemin Pink, Gatineau, QC. J9J 3N9. 819-307-6766. Serelis.ca

## OFFRES D'EMPLOI/ JOB OFFERS

**ELIE SALON DE COIFFURE - 495, BOULEVARD DE LA GAPPE, GATINEAU.** Urgent : coiffeuse recherchée. Location de chaise, amenez votre clientèle. Appelez maintenant : 613-875-0600.

## LOCATION DE SALLE /HALL RENTAL

**CENTRE RÉCRÉATIF AYDELU 94, rue du Patrimoine** (secteur d'Aylmer). Location de la salle communautaire, parfaite pour tous genres d'occasions. Pour réservation, appeler Pauline au 819-921-3891.

## LOCATION DE SALLE /HALL RENTAL

**AYDELU RECREATIONAL CENTRE 94 Rue du Patrimoine** (Aylmer sector). Community hall rental, perfect for all kinds of occasions. For reservations, call Pauline at 819-921-3891.

**CHEZ PUTTERS MET GRATUITEMENT À VOTRE DISPOSITION 2 SALLES VIP :** l'une peut accueillir jusqu'à 50 personnes, et l'autre, jusqu'à 25 personnes. Les boissons doivent être commandées sur place. Restaurant sur place également pour vous servir. Réservez maintenant à info@chezputters.ca ou appelez au 819-557-1188. Galeries Aylmer, entrée Nord, 181, rue Principale, Gatineau QC J9H 6A6. Visitez et aimez notre page Facebook.

**FAITES ÉCLATER VOTRE ANNONCE EN COULEUR!**

**MAKE YOUR AD POP IN COLOUR!**

**SUPPORT LOCAL NEWS!**

**SOUTENEZ LES NOUVELLES LOCALES!**

## VOS ÉGLISES VOUS SOUHAITENT LA

# BIENVENUE

## YOUR CHURCHES

# WELCOME YOU

**GRACE GATINEAU (PRESBYTERIAN),** 325 Boul. de la Cité-des-Jeunes in Hull. Worship service every Sunday at 10:30 am. An English-speaking church that is French-friendly. For more information: [gracegatineau.ca](http://gracegatineau.ca) or visit our Facebook page.



**ST ANDREW'S PRESBYTERIAN CHURCH,** 1 Eardley Road invites you to its Sunday worship service at 9:30 a.m. For more information: <https://pccweb.ca/standrews-aylmer/>; by email at [brown111@sympatico.ca](mailto:brown111@sympatico.ca) or call 819 684-5989. Everyone is welcome.



**UNITÉ PASTORALE GRANDE RIVIÈRE PAROISSE ST-PAUL :** Messes mercredi et vendredi à 11 h, jeudi : adoration à 18 h et messe à 19 h. samedi : 19 h. Dimanche : 9 h et 11 h. PAROISSE ST-MÉDARD : Messes : samedi à 16 h. Dimanche à 10 h 30. Location de salle possible à St-Paul.



**ST. MARK'S RC CHURCH, AYLMEER (QC)** Regular Mass schedule (Sep. 1 to June 30) Saturday 5 pm, Sunday 9 am and 11 am. Summer Mass schedule (July 1 to August 31) Saturday 5 pm and Sunday 10 am ONLY. Parish website: [stmarkchurch@bellnet.ca](http://stmarkchurch@bellnet.ca). 160 rue Principale. Knights of Columbus Council 15678.



**SOUTH HULL HOME & SCHOOL INDOOR FLEA MARKET** Saturday, May 23, from 9 am to 1 pm. Shop for used & new items, baked goods, and more! RENT A TABLE & sell new or used items! [www.southhullhs.ca](http://www.southhullhs.ca) - 86 Promenade Crescent, Gatineau (Aylmer), QC.

**MARCHÉ AUX PUCES INTÉRIEUR - SOUTH HULL HOME & SCHOOL** Le samedi 23 mai de 9 h à 13 h. Vous y trouverez des articles d'occasion et neufs, des pâtisseries et bien plus encore! LOUEZ UNE TABLE et vendez vos articles neufs ou usagés! [www.southhullhs.ca](http://www.southhullhs.ca) - 86, promenade Crescent, Gatineau (Aylmer), QC.

## Vous planifiez organiser une vente de garage?

Envoyez-nous votre annonce par courriel à [classifieds@bulletinaylmer.com](mailto:classifieds@bulletinaylmer.com) ou téléphonez au 819-684-4755.

## Are you planning to organize a garage sale?

Email your ad to [classifieds@bulletinaylmer.com](mailto:classifieds@bulletinaylmer.com) or call 819-684-4755.

## ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRES | COMMUNITY EVENTS

PARCE QUE NOUS AVONS VOS ACTIVITÉS À COEUR | BECAUSE WE HAVE YOUR ACTIVITIES AT HEART

**ALCOOLIKES ANONYMES PEUT VOUS AIDER.** Les Alcooliques anonymes sont une association de personnes qui viennent en aide aux personnes souffrant d'alcoolisme. Nous nous aidons les uns les autres à demeurer abstinents en partageant nos expériences de rétablissement avec d'autres personnes désireuses de mettre fin à leur dépendance à l'alcool. Si tu veux arrêter de boire, nous pouvons t'aider. Tél. : 819-561-2002, AA90.org.

**ATLANTIC VOICES PRESENT THE HILLS AND GLENS** Sunday, May 31, 2026, at 3 pm. Doors open at 2:15 pm for fumbly fingers pre-show. Centretown united church 507, Bank Street. Tickets are \$30 until May 30, or \$35 at the door. Free for children 12 and under. Tickets are available from choir members or through EventBrite. Visit atlanticvoices.ca for more info.

**CENTRE DE SERVICES SCOLAIRE DES PORTAGES DE L'OUTAOUAIS. APPEL DE CANDIDATURES DE MEMBRES DE LA COMMUNAUTÉ.** Impliquez-vous au sein de notre conseil d'administration! Lève la main! Tous les détails : www.csspo.gouv.qc.ca.

**ENGLISH AYLMEER SCRABBLE CLUB** Love words and want to meet some great people? Come join the English Aylmer Scrabble Club! Whether you're a "Triple Word Score" pro or just looking for a fun way to spend your Monday night, we'd love to have you. Every Monday at 7 pm at the Centre communautaire Entre-Nous, 26 rue Belmont, Gatineau (Aylmer). Completely FREE! No commitment, just drop in whenever you can! For more information, reach out to Greg: caagmg@gmail.com or 819-682-1283. See you at the board!

**LÉGION D'AYLMER FILIALE 033** -Vendredi 8 mai à 19 h : Chansonnier Jason Coyle. -Mardi 12 mai, de 10 h à midi, au 1er étage : « Brisons l'isolement social » – café-causerie, café, thé et petites douceurs offerts gratuitement. -Jeudi 14 mai à 18 h 30 : Ligue d'Euchre. -Samedi 16 mai à 13 h : Tournoi d'Euchre. -Mercredi 20 mai à 18 h 30 : Soirée quiz, 5 \$/pers. Inscriptions : appelez Jared au 613-240-0559. -Vendredi 22 mai à 20 h : Party karaoké avec notre hôte Steve! -Samedi 30 mai à 20 h : Groupe de musique Arc of Fire. -Rencontres pour les anciens combattants les mardis aux deux semaines. Pour info, contactez Bruce au 613-240-6915. La Légion d'Aylmer est située au 59, rue Bancroft dans le Vieux-Aylmer. Infos : Aylmerlegion33@gmail.com.

**AYLMER LEGION BRANCH 033** -Friday, May 8 at 7 p.m.: Live music with Jason Coyle. -Tuesday, May 12, from 10 a.m. to noon: "Let's Break Social Isolation" – Coffee Morning, complimentary coffee, tea, and sweet treats. -Thursday, May 14 at 6:30 p.m.: Euchre league. -Saturday, May 16 at 1 p.m.: Euchre Tournament. -Wednesday, May 20 at 6:30 p.m.: Trivia Night, \$5/person. Registration: Call Jared at 613-240-0559. -Friday, May 22 at 8 pm: Karaoke Party with our host Steve! -Saturday, May 30 at 8 pm: Arc of Fire live band. -Veterans' get-togethers are held every other Tuesday. For information, contact Bruce at 613-240-6915. The Aylmer Legion is located at 59 Bancroft street in Old Aylmer. Info: Aylmerlegion33@gmail.com.

**LES CHEVALIERS DE COLOMB D'AYLMER CONSEIL 5281** Vendredi 29 mai – Souper de doré à partir de 17 h. Repas et dessert pour 25 \$, animation musicale par le groupe Unison.

Achetez vos billets en ligne dès maintenant au cdecaylmer.ca. Belle grande salle disponible pour location avec service de bar inclus, audiovisuel et stationnement gratuit. Prix très avantageux. Pour connaître les disponibilités et réserver en ligne : cdecaylmer.ca.

**MÉGA CHERCHE ET TROUVE DANS LE SABLE** le 24 mai 2026 de 13 h à 15 h, au parc du Renard, situé au 35, rue du Renard, Gatineau (Aylmer). Venez jouer tout en vous amusant dans le sable en cherchant des trésors cachés. Plusieurs prix. Gratuit!

**MÉGA BINGO AU PARC DU RENARD**, le 17 mai 2026, de 13 h à 15 h. Apportez vos chaises de camping ou couvertures de pique-nique. Nous allons faire plusieurs parties. Plusieurs prix. 35, rue du Renard, Gatineau (Aylmer).

**LES ÉPHÉMÈRES DU PRINTEMPS** Dimanche 10 mai de 10 h 30 à 12 h 30 ou de 14 h à 16 h. Entrée Antoine-Boucher, Forêt Boucher. Envie de découvrir les trésors cachés du printemps en famille? Joignez-vous à nous pour une activité ludique et éducative animée par la Coopérative de solidarité des Forêts et des Gens, où petits et grands partiront à la rencontre des magnifiques fleurs éphémères du printemps. L'activité s'adresse aux enfants de 7 à 15 ans, accompagnés de leur famille. Elle propose une belle immersion à travers l'identification de fleurs à l'aide des livres Fleurbec, des jeux et défis amusants, une initiation à la botanique et à la taxonomie, ainsi que la découverte des écosystèmes et de leur fragilité. À noter que les places sont limitées à 15 participants seulement. Premier arrivé, premier servi! On vous attend!

**SALON DE LA FORÊT À LA FORÊT BOUCHER** Rendez-vous le samedi 9 mai, de 10 h à 15 h, à l'entrée Samuel-Edey de la Forêt Boucher pour une journée en pleine nature! Organisé par Enviro Éduc-Action, en partenariat avec la Fondation Forêt Boucher, cet événement gratuit et familial est accessible à tous. Au programme : - Kiosques d'associations locales - Découverte des métiers forestiers - Produits issus de la forêt - Activités et kiosques éducatifs. Venez profiter d'un moment convivial pour en apprendre davantage sur la forêt et ceux qui la font vivre! N.B. : le stationnement du parc sera fermé au public et réservé aux exposants (capacité limitée). Les visiteurs doivent se stationner sur le chemin McConnell. Accès à pied via le chemin Samuel-Edey, puis traversée du boulevard des Allumettières aux feux de circulation (distance 200 m). Le parc demeure accessible pendant l'événement. Pour plus d'informations : info@enviroeducation.org

**SOUTH HULL HOME & SCHOOL INDOOR FLEA MARKET** Saturday, May 23, from 9 am to 1 pm. Shop for used & new items, baked goods, and more! RENT A TABLE & sell new or used items! www.southhulls.ca – 86 Promenade Crescent, Gatineau (Aylmer), QC.

**MARCHÉ AUX PUCES INTÉRIEUR – SOUTH HULL HOME & SCHOOL** Le samedi 23 mai de 9 h à 13 h. Magasinez des articles d'occasion et neufs, des pâtisseries et bien plus encore! LOUEZ UNE TABLE et vendez vos articles neufs ou usagés! www.southhulls.ca – 86, promenade Crescent, Gatineau (Aylmer), QC.

RÉPERTOIRE DE SERVICES  
**PROFESSIONNELS**  
**PROFESSIONALS**  
SERVICE DIRECTORY



*«La gestion immobilière avec une touche humaine»*  
*“Property Management with a human touch”*

Gestion Immobilière  
**METROPOLIS**  
Property Management

[www.gestionmetropolis.ca](http://www.gestionmetropolis.ca)

**Quartz & Granite**

CUISINE | KITCHEN  
SALLE DE BAIN | BATHROOM  
FOYER | FIREPLACE  
BBQ ET PLUS | BBQ & MORE



ESTIMATION GRATUITE  
FREE ESTIMATE  
**819 775-9595**  
Comptoirboileau@gmail.com  
620, Auguste-Mondoux, Gatineau  
RBQ 5853-6848-01

Annoncez votre  
**ENTREPRISE ET VOS SERVICES ICI!**

Advertise your  
**BUSINESS AND SERVICES HERE!**

Pour plus de renseignements  
For more information

**819 684-4755** ou/or  
**pub@bulletinaylmer.com**

**LOCATION DE SALLE  
/HALL RENTAL**

**CHEZ PUTTERS OFFERS 2 VIP ROOMS FREE OF CHARGE:** One can accommodate up to 50 people, and the other, up to 25. Drinks must be ordered on site. There is also a restaurant on site to serve you. Reserve now at info@chezputters.ca or call 819-557-1188. Galeries Aylmer, North Entrance, 181 Principale Street, Gatineau, QC J9H 6A6. Visit and like our Facebook page.

**LOCATION DE SALLE POUR TOUT GENRE D'ÉVÉNEMENT.** Avec ou sans service de bar; cuisine; climatisation; Wifi; télévision; piste de danse. Des questions? Aylmerlegion33@gmail.com ou laissez un message détaillé au 819-684-7063.

**LOCATION DE SALLE  
/HALL RENTAL**

**HALL RENTAL FOR ALL OCCASIONS.** With or without bar service; kitchen; air conditioner; Wifi; TV; dance floor. Questions? Aylmerlegion33@gmail.com or leave a detailed message at 819-684-7063.

**MASSAGE**

**O! SI NATUREL MASSOTHÉRAPIE & SOINS DE LA PEAU** Tous nos thérapeutes sont accrédités par une association de massothérapeutes et sont en mesure de remettre des reçus d'assurance. Les rendez-vous sont disponibles du lundi au vendredi de 9 h à 21 h ainsi que les samedis et dimanches de 9 h à 16 h. Nous sommes situés au 153, rue Principale à Gatineau (Aylmer). Prenez rendez-vous dès aujourd'hui. 819-682-8888.

**MASSAGE**

**O! SO NATURAL MASSAGE THERAPY & SKIN CARE** All our therapists are accredited by a Massage Therapy Association and can issue receipts for insurance. Appointments are available from Monday to Friday between 9 a.m. and 9 p.m. and Saturday and Sunday between 9 a.m. and 4 p.m. We are located at 153 Rue Principale, Gatineau (Aylmer). Book your appointment today. 819-682-8888.

**PERSONNEL/  
PERSONAL**

**HOMME DE 70 ANS CHERCHE FEMME** de 60 à 70 ans pour sorties et loisirs. Possède une voiture. Téléphonnez au 873-376-3462.

**RECHERCHÉ/  
WANTED**

**J'ACHÈTE DES VIEUX INSIGNES, MÉDAILLES ET UNIFORMES** militaires canadiens à juste prix et en argent comptant. Richard 873-456-2340.

**I BUY OLD CANADIAN MILITARY BADGES, MEDALS, AND UNIFORMS** at a fair price and pay cash. Richard 873-456-2340.

**SANTÉ/HEALTH**

**SHARON LAPLANTE INFIRMIÈRE CLINICIENNE** (bébés et familles). Visites à domicile et en ligne. Bilingual services. caring@sharonlaplante.com

**SERVICES**

**BOISERIE DD** Pour tous types de projets et petites rénovations. For all types of projects and small renovations. Dan Dompierre: 819-213-1817, ddompierre65@gmail.com.

**MOUSTIQUAIRES DÉCHIRÉES?** Réparation rapide, service local. Appel ou texto : 819-801-4448.

**SERVICE DE TAILLE DE HAIES DE CÈDRES HAUTES.** 35 ans d'expérience. Appeler 819-664-1750.

**HIGH CEDAR HEDGE TRIMMING SERVICE.** 35 years of experience. Call 819-664-1750.

**SOUTIEN SANTÉ  
MENTALE/MENTAL  
HEALTH SUPPORT**

**VOUS RESSENTEZ DE LA SOLITUDE?** Nous sommes là pour vous. Écoute, rencontres, sorties. Contact : 819-557-0789, aupres.ca.

**FAITES  
ÉCLATER  
VOTRE  
ANNONCE  
EN COULEUR!**

**BULLETINAYLMER.COM**

## Outaouais cheese lovers prove the numbers right



Tashi **Farmilo**

If Quebec had a provincial pastime, it might just be eating cheese. According to a new survey released in late April by Les Producteurs de lait du Québec, the province's dairy farmers association, 97 per cent of Quebecers consume cheese, 88 per cent eat it every week, and 74 per cent eat it several times a week. Conducted by polling firm Leger, the survey found that dairy products now rank second only to maple syrup as the food product Quebecers consider most iconic to the province.

For those keeping score at home, poutine came in third.

The survey was released as part of a new campaign called Fromages d'ici, meaning local cheeses, which aims to turn what is already a deeply ingrained habit into an even more frequent one. One in four Quebecers said that if they could only eat cheese one way, it would be in a poutine. One in five said they would eat it alone, without any accompaniment at all. Two per cent of respondents said they eat it with love, happiness, and pleasure, which raises some questions but also feels entirely correct.

In the Outaouais, the numbers are



**Outaouais artisan cheesemaker Alain Boyer of Fromagerie Montebello, whose personal favourite is blue cheese, reflects on a new survey showing that 97 per cent of Quebecers consume cheese, as the province cements its reputation as the most cheese-loving in Canada. (TF)**

PHOTO: COURTESY OF FROMAGERIE MONTEBELLO

particularly enthusiastic. Forty per cent of regional residents said cheese goes with everything, one of the highest rates in any part of the province.

Alain Boyer is not surprised.

"Quebec is the province that consumes the most cheese in Canada," said Boyer, founder and president of Fromagerie Montebello, the distinctive yellow and red building that anchors rue Notre-Dame in the village of the same name. "Quebecers are really cheese lovers. That's why there

are so many cheese makers here, and so many fine cheeses."

Boyer knows the territory. He grew up with roots in the Outaouais, worked for years as a cheesemaker in Plaisance, and in April 2011 left his job as a plant manager to open his own fromagerie. He shared the dream with a colleague, Guy Boucher, a trained accountant who harboured the same ambition. Boucher joined him in June, and the doors opened that summer.

The timing was fortunate. The fromagerie opened about a year before the completion of Highway 50 linking Montreal to Gatineau, which brought a wave of new visitors through the Outaouais and put Montebello on the map for a great many people who had never stopped there before.

The cheeses Boyer makes carry that local history in their names. The first was the Tête à Papineau, a semi-firm cow's milk cheese named for the politician Louis-Joseph Papineau, whose family once held the seigneurie on which the fromagerie now stands. Then came La Rebellion 1837, a blue cheese named for the Patriots' uprising. Le Manchello is made from ewe's milk and aged a full year. The Adoray, introduced on the fromagerie's fifth anniversary in 2016, is wrapped in spruce bark and named for

Boyer's grandfather and father, Adorice and Raymond.

Each cheese is refined by hand three times a week. The fromagerie now employs around 20 people and has expanded into the snack bar next door, which Boyer bought in 2021 to house new production rooms and a shop with a large back terrace overlooking the Ottawa River.

Ask Boyer which cheese is his favourite and he does not hesitate.

"Blue," he said.

The attachment is described the way one might describe falling for a difficult but rewarding friendship. Not everyone takes to blue cheese at first, Boyer allows, but the experience is comparable to learning wine. It starts with something softer, and over time the palate develops, reaching naturally toward stronger, more complex flavours. Boyer was eating it just last week, with prosciutto.

"It's strong," he said. "But it's so good."

Quality, he added, is the principle the fromagerie will not bend on. "Our mission as a company is really quality. We use only quality ingredients. We make sure that everything we produce always offers the customer a quality product."

Which, if the survey is any indication, is exactly what 97 per cent of the province is looking for.

# Aylmer's nightlife entertainment guide

## Guide de la vie nocturne à Aylmer



### VOUS ORGANISEZ UN ÉVÉNEMENT?

Faites appel à votre journal local  
pour l'annoncer!

Écrivez-nous à [pub@bulletinaylmer.com](mailto:pub@bulletinaylmer.com)

### PLANNING AN EVENT?

Make use of your local newspaper  
to advertise it!

Contact us today at [pub@bulletinaylmer.com](mailto:pub@bulletinaylmer.com)



**5<sup>E</sup> BARON**  
MICROBRASSERIE

**CANTINE SOLAIL**

is now open

12-8pm Wed-Sat &

12-7pm Sun

#### OUVERT

Mercredi - Samedi  
12 h - 23 h  
Dimanche  
12 h - 20 h

#### OPEN

Wednesday - Saturday  
12 pm - 11 pm  
Sunday  
12 pm - 8 pm

55, rue Principale  
Gatineau  
[Sebaron.com](http://Sebaron.com)



**OUVERT TOUS LES  
JOURS DÈS 11H30**

**CUISINE OUVERTE  
JUSQU'À 23H**

**BRUNCH TOUS  
LES PREMIERS  
WEEK-END DU MOIS  
DE 10AM À 14H**

**AYLMER**  
152, rue Principale,  
Gatineau  
819 682-1221



**SOUPER DE DORÉ  
VENDREDI 29 MAI  
DÈS 17H**

Repas complet pour 25\$  
Animation musicale par  
le groupe Unison.  
Billets en ligne au  
[cdecaylmer.ca](http://cdecaylmer.ca)

#### LOCATION DE SALLE

Jusqu'à 160 personnes  
Stationnement inclus  
Parfait pour réception  
avec repas  
Bar inclus

#### OUVERT

Jeudi  
15h00 à 18h00  
Vendredi  
15h00 à 18h00

**APPELEZ**  
819-684-5552

ou  
réservez en ligne  
[www.cdecaylmer.ca](http://www.cdecaylmer.ca)  
78, rue Principale  
Aylmer

**ANNONCEZ  
VOS  
ÉVÉNEMENTS  
ICI!**

**ADVERTISE  
YOUR  
EVENTS  
HERE!**



#### TOUS LES MARDIS

Ligue de Billard amicale  
à partir de 18 h 30 et débute  
le 9 et 10 septembre

#### EVERY TUESDAY

Friendly Pool League at 6:30 pm  
starting September 9 & 10

#### TOUS LES MERCREDIS ET JEUDIS

Holdem Poker de 19 h à 22 h 15

#### EVERY WEDNESDAY & THURSDAY

Holdem Poker de 19 h à 22 h 15

#### TOUS LES JEUDIS

Ligue de darts The Rusty Bull  
à 19 h à partir du 11 septembre

#### EVERY THURSDAY

The Rusty Bull Dart League  
at 7 pm starting September 11

#### TOUS LES DIMANCHES

Holdem Poker à 13h

#### EVERY WEDNESDAY

Holdem Poker at 1 pm

#### TOUS LES JEUDIS

Les ailes de poulet sont  
est spécial à 0.75\$  
à partir de 15 h  
(sur place seulement)

Salle vip pour des groupes ou fêtes  
disponible **GRATUITEMENT**  
sur réservation  
VIP Room for groups or celebrations  
available **FREE** upon reservation

Ouvert dimanche  
au mercredi de 9 h à 2 h  
Ouvert jeudi au samedi  
de 9 h à 3 h

Open Sunday to  
Wednesday  
from 9 am to 2 am  
Open Thursday  
to Saturday 9 am to 3 am

**Galleries Aylmer**  
181, Principale  
Entrée Nord  
North Entrance  
[info@cherryputters.ca](mailto:info@cherryputters.ca)  
819 557-1188

**Légion**

Filliale n° 33  
Aylmer

#### VENDREDI 8 MAI À 19H

CHANSONNIER  
JASON COYLE

#### MARDI 12 MAI DE 10H À MIDI AU 1ER ÉTAGE

"BRISONS L'ISOLEMENT  
SOCIAL" CAFÉ-CAUSERIE,  
CAFÉ, THÉ ET PETITES  
DOUCEURS OFFERTES  
GRATUITEMENT

#### JEUDI 14 MAI À 18H30

LIGUE DE EUCHRE.

#### SAMEDI 16 MAI À 13H

TOURNOI DE EUCHRE

#### MERCREDI 20 MAI À 18H30

SOIRÉE QUIZ 5\$ PP.  
INSCRIPTION APPELEZ  
JARED AU 613 240-0559

VENDREDI 22 MAI À 20H  
PARTY KARAOKÉ AVEC  
NOTRE HÔTE STEVE!

#### SAMEDI 30 MAI À 20H

GRUPE DE MUSIQUE «  
ARC OF FIRE »

RENCONTRES POUR LES  
ANCIENS COMBATTANTS  
LES MARDIS AUX DEUX  
SEMAINES, POUR INFO  
CONTACTEZ BRUCE AU  
(613) 240-6915

TOUS SONT  
BIENVENUS(ES).  
LÉGION D'AYLMER  
59 BANCROFT,  
AYLMER QC.

INFO.

[AYLMERLEGION33@GMAIL.COM](mailto:AYLMERLEGION33@GMAIL.COM)



Live Music  
& Events

#### MAI/MAY

4 MAI  
GOODWILL DANCERS  
(LINEDANCING CLASS)

7PM-9PM

8 MAI  
UNO - ANDRO'S BDAY  
(SPANISH ROCK)

9 PM - LATE

10 MAI  
MOTHER'S DAY  
BRUNCH  
10 AM - 2PM

16 MAI  
COUNTRY NIGHT  
FEATURING  
GOODWILL DANCERS  
8 PM - LATE

21 MAI  
OPEN MIC AT THE  
CAFÉ  
8PM-10PM

22 MAI  
RETRO DJ NIGHT  
WITH DJ BOUKINE  
8 PM - LATE

29 MAI  
KARAOKE  
7 PM - LATE

ÉVÉNEMENT PAYANT  
TICKETED EVENT

f @BRITISH

@BRITISHHOTEL

OPEN EVERYDAY  
NOON TO MIDNIGHT

OUVERT TOUS LES JOURS  
DE MIDI À TARD

#### RÉSERVATIONS



(819) 682-3000  
EXT. 1  
[WWW.THEBRITISH.CA](http://WWW.THEBRITISH.CA)  
71 Rue Principale, Gatineau  
(Secteur Aylmer)





126, rue Principale | 819.684.4156 | marchelaflamme.com  
Ouvert tous les jours de 8 h à 22 h

Entreprise familiale au service  
des familles d'Aylmer, depuis 1942



## SPÉCIAUX DU 7 AU 13 MAI – MAY 7 TO 13 SPECIALS

Filet de porc  
Pork Tenderloin

**3,49 \$**  
/LB  
7,69/kg

Framboises  
Raspberries

**2,99 \$**  
CH.

Maïs  
Corn

**3,49 \$**  
3 unités

**7,99 \$**  
/100 g

Mûres,  
Blackberries

**2,99 \$**  
CH.

Fromage  
en tranches  
Saputo assortis  
Assorted Saputo  
sliced cheese

**5,99 \$**  
160 g

Parmesan rapé  
Grande  
Grated Parmesan

**7,99 \$**  
/100 g

Cambozola  
Demi-meule  
Black Label

**2,99 \$**  
/100 g

Pizza  
Dr. Oetker  
Ristorante &  
Casa di Mama

**3,47 \$**  
CH.  
325-385 g

Kit de salade  
Taylor Farm  
Salad kit

**4,99 \$**  
CH.  
316-377 g

Rôti de boeuf  
Deli Classic  
beef roast

**2,29 \$**  
/100 g

Salami boeuf  
Lester  
Beef Salami

**2,29 \$**  
/100 g

Croustilles  
Compliments  
Chips

**2/4 \$**  
200 g

Crème glacée  
Coaticook  
ice cream 2 litres

**4,97 \$**  
CH.  
2 l

**LA MEILLEURE SÉLECTION DE CHARCUTERIES EN OUTAOUAIS !**

SERVICE DE LIVRAISON GRATUIT du lundi au vendredi avec un achat minimum de 50 \$ (en magasin). Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.